

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr

Sisukord

Lehekül

I (Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2005–2006 ISTUNGJÄRK

1.–2. veebruari 2006. a istungid

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

(2006/C 288 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungi järgu jätkamine	1
2. Eelmise istungi protokollide kinnitamine	1
3. Presidendi avaldus	1
4. Esitatud dokumendid	2
5. Parlamendi koosseis	4
6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	4
7. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	5
8. Assigneeringute ümberpaigutamine	5
9. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	5
10. Päevakord	5
11. Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks – Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (arutelu)	5
12. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (arutelu)	6
13. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (arutelu)	7
14. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (arutelu)	8
15. Vahemere kalavarud (arutelu)	8
16. Üheminutilised sõnavõtted poliitiliselt olulistel teemadel	9
17. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (arutelu)	9
18. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (arutelu)	9

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekülj
19. Postidirektiivi kohaldamine (arutelu)	9
20. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I (arutelu)	10
21. Järgmise istungi päevakord	10
22. Istungi lõpp	10
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	11

Neljapäev, 2. veebruar 2006

(2006/C 288 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	13
1. Istungi algus	13
2. Esitatud dokumendid	13
3. Euroopa kommunikatsioonistrateegia – Valge raamat (arutelu)	14
4. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III – Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III (arutelu)	14
5. Tervitus	15
6. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	15
7. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	15
8. Hääletused	15
8.1. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III (hääletus)	15
8.2. Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III (hääletus)	15
8.3. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I (hääletus)	16
8.4. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (hääletus)	16
8.5. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (hääletus)	16
8.6. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (hääletus)	17
8.7. Postidirektiivi kohaldamine (hääletus)	17
8.8. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (hääletus)	17
8.9. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (hääletus)	18
8.10. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (hääletus)	18
8.11. Vahemere kalavarud (hääletus)	19
9. Hääletuse kohta selgituste andmine	19
10. Hääletuse parandused	19
11. Teatud dokumente puudutavad otsused	19
12. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine	20
13. Järgmiste istungite ajakava	20
14. Istungjärgu vaheaeg	20
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	21

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED	23
1. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III	23
2. Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III	23
3. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohtas ***I	24
4. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004	24
5. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed	26
6. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus	28
7. Postidirektiivi kohaldamine	29

Sisukord (jätkub)	Lehekül
8. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet	30
9. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes	31
10. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas	31
11. Vahemere kalavarud	32
ANNEXE II	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	33
1. Touboni raport A6-0412/2005 – muudatusettepanek 19	33
2. Broki raport A6-0389/2005 – muudatusettepanek 1	34
3. Broki raport A6-0389/2005 – muudatusettepanek 4	36
4. Carlshamre'i raport A6-0404/2005 – resolutsioon	38
5. Ferberi raport A6-0390/2005 – resolutsioon	39
6. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 – Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas – muudatusettepanek 7	41
7. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 – Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas – muudatusettepanek 8	43
8. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 – Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas – muudatusettepanek 5	44
9. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 – Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas – muudatusettepanek 10	46
10. Ühisresolutsioon – B6-0075/2006 – Kuuba – resolutsioon	48
VASTUVÕETUD TEKSTID	
P6_TA(2006)0034	
Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 88/599/EMÜ, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (PE-CONS 3672/2/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD))	50
P6_TA(2006)0035	
Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (PE-CONS 3671/3/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD))	51
P6_TA(2006)0036	
Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ (KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD))	52
P6_TC1-COD(2004)0248	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 2. veebruaril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/.../EÜ, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ	52
LISA	
KINNISPAKKIDE NIMIKOGUSTE VALIK	57

P6_TA(2006)0037	
Ühine välis- ja julgeolekupoliitika – 2004	
Euroopa Parlamendi resolutsioon nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste, sealhulgas nende rahalise mõju kohta Euroopa Liidu üldeelarvele – 2004 (2005/2134(INI))	59
P6_TA(2006)0038	
Naisteavastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed	
Euroopa Parlamendi resolutsioon naisteavastase vägivallega võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta (2004/2220(INI))	66
P6_TA(2006)0039	
Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus	
Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus (2004/2159(INI))	73
P6_TA(2006)0040	
Postidirektiivi kohaldamine	
Euroopa Parlamendi resolutsioon postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta (2005/2086(INI))	77
P6_TA(2006)0041	
Palestiina valimistulemused ning olukord Lähis-Idas	
Euroopa Parlamendi resolutsioon, mis käsitleb Palestiina valimistulemusi ja olukorda Ida-Jeruusalemmas	79
P6_TA(2006)0042	
Kuuba	
Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes	81
P6_TA(2006)0043	
Riikide haldusdeklaratsioonid	
Euroopa Parlamendi resolutsioon riikide haldusdeklaratsioonide kohta	83
P6_TA(2006)0044	
Vahemere kalavarud	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Vahemere kalavarude kasutamist puudutavate majandamismeetmete kohta	84

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduskomisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmed

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2005–2006 ISTUNGJÄRK

1.–2. veebruari 2006. a istungid

BRÜSSEL

(2006/C 288 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.00.

2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

3. Presidentuuri avaldus

Euroopa Parlamendi president avaldas parlamendi nimel austust Ungaris 19. jaanuaril 2006. aastal Slovakkia sõjalennukiga toimunud õnnetuse ning Poolas Katowices 28. jaanuaril 2006. aastal aset leidnud näitusepaviljoni varingu ohvritele. President teatas, et Slovakkia ja Poola riigilipud Euroopa Parlamendis langetati leina märgiks poolde masti ning et ta saatis parlamendi nimel kaastundeavaldused Slovakkia ja Poola riigipeale.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Ühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2005)0705 – C6-0005/2006 – 2005/0277(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: BUDG, CULT
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiive 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ seoses meditsiiniseadmete direktiivide läbivaatamisega (KOM(2005)0681 – C6-0006/2006 – 2005/0263(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandev komisjon: IMCO
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusohu hindamise ja ohjeldamise kohta (KOM(2006)0015 – C6-0020/2006 – 2006/0005(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: REGI, AGRI
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Tansaania Ühendvabariigi vahelise lepingu sõlmimist kalapüügi kohta Tansaania kalastusvööndis (KOM(2005)0693 – C6-0021/2006 – 2005/0276(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: DEVE, BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise DEC 01/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)0070 – C6-0022/2006 – 2006/2024(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Ameerika Ühendriikide ja Costa Rica Vabariigi vahelise 1949. aasta konventsiooniga moodustatud Ameerika Troopikatuunide Komisjoni tugevdamise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (14343/2005 – C6-0023/2006 – 2005/0137(AVC)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühtse sotsiaalse kaitse statistika Euroopa süsteemi (ESSPROS) kohta (KOM(2006)0011 – C6-0024/2006 – 2006/0004(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooni vastuvõtmise kohta (KOM(2005)0678 – C6-0025/2006 – 2005/0268(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta (KOM(2005)0694 – C6-0026/2006 – 2005/0270(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: INTA, ENVI, IMCO
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta (KOM(2005)0698 – C6-0027/2006 – 2005/0275(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: INTA, ENVI, IMCO
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0588 – C6-0028/2006 – 2005/0238(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

2) *parlamendi komisjonid:*2.1) *raportid:*

- raport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus (2004/2159(INI)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Estrela Edite (A6-0401/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) (KOM(2004)0478 – C6-0088/2004 – 2004/0157(COD)) – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv siseturu teenuste kohta (KOM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)) – siseturu- ja tarbija-kaitsekomisjon.
Raportöör: Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ (KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD)) – siseturu- ja tarbija-kaitsekomisjon.
Raportöör: Toubon Jacques (A6-0412/2005).

3) *parlamendiliikmed:*3.1) *suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):*

- O-0087/2005 – Arlene McCarthy IMCO komisjoni nimel: Solvit (B6-0001/2006)

3.2) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

- Garriga Polledo Salvador – resolutsiooni ettepanek Euroopa Liidu omavahendite suurendamise kohta (B6-0072/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

3.3) *soovituste ettepanekud (kodukorra artikkel 114):*

- Newton Dunn Bill fraktsiooni Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liit nimel – Ettepanek võtta vastu soovitus nõukogule, mis käsitleb organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse strateegilise kontseptsiooni väljatöötamist (B6-0073/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
- Hennis-Plasschaert Jeanine fraktsiooni Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liit nimel – Ettepanek võtta vastu soovitus nõukogule piirkondlike kaitseprogrammide kohta (B6-0077/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE

3.4) *kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Siwiec, Borut Pahor ja Monika Beňová tööjõu vaba liikumise kohta (0005/2006)
- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite ja Mogens N.J. Camre hiljuti toimunud alaealiste hukkamiste kohta Iraani ametivõimude poolt (0006/2006)
- David Martin ja Glyn Ford ebaseadusliku kauplemise kohta tiigri- ja leopardinahkadega (0007/2006)

Kolmapäev, 1. veebruar 20064) *lepituskomiteelt:*

- lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühine tekst eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85 (03671/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)).
- lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühine tekst eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 88/599/EMÜ (03672/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)).

5) *parlamendi delegatsioonilt lepituskomitees:*

- ***III raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (03671/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)) – parlamendi delegatsioon lepituskomitees.
Raportöör: Markov Helmuth (A6-0006/2006).
- ***III raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 88/599/EMÜ, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (03672/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)) – parlamendi delegatsioon lepituskomitees.
Raportöör: Markov Helmuth (A6-0005/2006).

5. Parlamendi koosseis

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Joachim Wuermelingi asemel Gabriele Stauneri ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 18.1.2006.

Suurbritannia pädevad ametiasutused teatasid Phillip Whiteheadi asemel Glenis Willmotti ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 1.1.2006.

Austria pädevad ametiasutused teatasid Ursula Stenzeli asemel Hubert Pirkeri ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 1.2.2006.

Josep Borrell Fontelles (president) juhtis parlamendi tähelepanu kodukorra artikli 3 lõikele 5.

6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlused järgmiste ametisse nimetamiste kinnitamise kohta:

JURI komisjon: Gabriele Stauner

Equitable Life Assurance Society kokkuvarisemise uurimiskomisjon: Marie Panayotopoulos-Cassiotou asemel Neil Parish

Delegatsioon parlamendi EL-Armeenia, EL-Aserbaidžaaani ja EL-Gruusia koostöökomisjonide juures: Gabriele Stauner

Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks: Iles Braghetto

Ametisse nimetamised loetakse kinnitatuks, kui kuni käesoleva protokolliga kinnitamiseni ei esitata nende kohta ühtegi märkust.

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

7. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vaheline leping kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

8. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon arutas komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 64/2005 ettepanekut (C6-0439/2005 – SEK(2005)1614 (lõplik)).

Eelarvekomisjon andis vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 2 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

9. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatiseid parlamendi 2005. aasta oktoobri II ning novembri I ja II osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

10. Päevakord

Kinnitati tööplaani (16.1.2006 protokoll punkt 12) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 368.209/OJ/COR).

Sõna võttis Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, kes teatas, et Verts/ALE fraktsioon on samuti kirjutanud alla resolutsiooni ühisettepanekule ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (RC-B6-0075/2006).

Sellega päevakord kinnitati.

11. Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks – Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (arutelu)

ÜVJP kõrge esindaja avaldus: Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks.

Raport nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste, sealhulgas nende rahalise mõju kohta Euroopa Liidu üldeelarvele 2004 [2005/2134(INI)] – välis- asjade komisjon.

Raportöör: Elmar Brok (A6-0389/2005)

Parlamendi president avaldas eelmisel nädalal Palestiinas toimunud valimistega seoses tehtud töö eest austust ELi vaatlusmissiooni juhile Palestiina territooriumil Véronique De Keyserile ja Euroopa Parlamendi vaatlejate delegatsiooni juhile Edward McMillan-Scottile.

Javier Solana (ÜVJP kõrge esindaja) esines avaldusega.

Elmar Brok tutvustas raportit.

Sõna võtsid Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid João de Deus Pinheiro fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel, Philip Claeys (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttenbroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden ja Jan Marinus Wiersma.

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

Sõna võtsid Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler ja Javier Solana.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.4.

12. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Edward McMillan-Scott fraktsiooni PPE-DE nimel ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

Sõna võtsid Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Mario Borghezio fraktsiooni IND/DEM nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auken, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel Palestiina valimistulemuste kohta (ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas) (B6-0086/2006)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir ja Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas (B6-0087/2006)
- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas (B6-0088/2006)
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel nõukogu otsuse kohta mitte avalikustada aruannet Iisraeli poliitika kohta Ida-Jeruusalemmas ning 25. jaanuaril 2006 toimunud Palestiina parlamendivalimiste tulemuste kohta (B6-0089/2006)

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli ja Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Lähis-Idas ning nõukogu otsuse kohta mitte avalikustada aruannet Ida-Jeruusalemma kohta (B6-0090/2006)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková ja Antonio Tajani fraktsiooni PPE-DE nimel Palestiina valimistulemusi käsitleva nõukogu avalduse kohta (B6-0091/2006)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.8.

13. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0112/2005/rév.1), mille esitasid Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino ja Marco Pannella fraktsiooni ALDE nimel nõukogule: ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel ja Raimon Obiols i Germà fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS

asepresident

Sõna võtsid Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Štastný, Margrietus van den Berg, András Gyürk, Filip Kaczmarek, Anna Záborská ja Hans Winkler.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani ja Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0075/2006),
- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0078/2006),
- Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel ELi poliitika kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0079/2006),
- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0080/2006),
- Pasqualina Napoletano ja Raimon Obiols i Germà fraktsiooni PSE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0081/2006),
- Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel ELi poliitika kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0082/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.9.

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

14. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0102/2005), mille esitasid Szabolcs Fazakas, Terence Wynn ja Jan Mulder CONT komisjoni nimel nõukogule: Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (B6-0347/2005).

Terence Wynn (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võttis Siim Kallas (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: José Javier Pomés Ruiz fraktsiooni PPE-DE nimel, Szabolcs Fazakas fraktsiooni PSE nimel, Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jeffrey Titford fraktsiooni IND/DEM nimel (asepresident kutsus viimase korrale ning palus tal asitõendite puudumisel mitte esitada süüdistusi pettuses ja korruptsioonis), Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (isiklikus küsimuses seoses asepresidendi eelnimetatud märkusega) ja Terence Wynn.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— CONT komisjon riikide haldusdeklaratsioonide kohta (B6-0074/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.10.

15. Vahemere kalavarud (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0095/2005), mille esitas Philippe Morillon PECH komisjoni nimel nõukogule: Vahemere kalavarude haldusmeetmete vastuvõtmine (B6-0346/2005)

Philippe Morillon (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Carmen Fraga Estévez fraktsiooni PPE-DE nimel, Rosa Miguélez Ramos fraktsiooni PSE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnaoutakis, Iles Braghetto, David Casa ja Hans Winkler.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0076/2006)

— Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis fraktsiooni PPE-DE nimel, Heinz Kindermann fraktsiooni PSE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel ja Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0083/2006)

— Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder ja Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0084/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.11.

(Istung katkestati kell 20.30 ja jätkus kell 21.00.)

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

16. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Ilda Figueiredo.

17. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (arutelu)

Raport naistevastase vägivallega võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta [2004/2220(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre tutvustas raportit.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Piia-Noora Kauppi fraktsiooni PPE-DE nimel, Anna Hedh fraktsiooni PSE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 *protokolli punkt 8.5.*

18. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (arutelu)

Raport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus [2004/2159(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Edite Estrela tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Edit Bauer fraktsiooni PPE-DE nimel, Justas Vincas Paleckis fraktsiooni PSE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Věra Flasarová fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 *protokolli punkt 8.6.*

19. Postidirektiivi kohaldamine (arutelu)

Raport postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta [2005/2086(INI)] – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber tutvustas raportit.

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

Sõna võttis Charlie McCreevy (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Gary Titley fraktsiooni PSE nimel, Nathalie Griesbeck fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Georgios Toussas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Michael Henry Nattrass fraktsiooni IND/DEM nimel, Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender ja Emanuel Jardim Fernandes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.7.

20. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ [KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD)] – siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon.
Raportöör: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Jacques Toubon tutvustas raportit.

Sõna võtsid: John Purvis (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Malcolm Harbour fraktsiooni PPE-DE nimel, Evelyne Gebhardt fraktsiooni PSE nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Charlotte Cederschiöld ja Anna Hedh.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punkt 8.3.

21. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 368.209/OJJE).

22. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.25.

Julian Priestley
peasekretär

Pierre Moscovici
asepresident

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes,

Kolmapäev, 1. veebruar 2006

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Gaņț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

(2006/C 288 E/02)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus julgeoleku- ja luureteenistuste tegevuse tulemusel saadava terroriaktidega seotud teabe edastamise kohta (KOM(2005)0695 – C6-0030/2006 – 2005/0271(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
- ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv radioaktiivsete jäätmete ja kasutatud tuumkütuse vedude järelevalve ja kontrolli kohta (KOM(2005)0673 – C6-0031/2006 – 2005/0272(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
arvamus(t)e esitaja(te)le: ENVI
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise kohta (KOM(2005)0671 [01] – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
arvamus(t)e esitaja(te)le: INTA, ENVI, IMCO
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta (KOM(2005)0671 [02] – C6-0033/2006 – 2005/0279(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
arvamus(t)e esitaja(te)le: INTA, ENVI, IMCO
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Põhjamere lesta- ja merikeelevaru püügi majandamiskava (KOM(2005)0714 – C6-0034/2006 – 2006/0002(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
arvamus(t)e esitaja(te)le: ENVI
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega denonsseeritakse Euroopa Majandusühenduse ja Angola Rahvavabariigi vaheline Angola rannikuvetes kalastamise kokkulepe ning sätestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2792/1999 (KOM(2005)0677 – C6-0035/2006 – 2005/0262(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
arvamus(t)e esitaja(te)le: DEVE, BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise DEC 02/2006 ettepanek – III jagu – Komisjon (SEK(2006)0071 – C6-0036/2006 – 2006/2029(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/552/EMÜ, teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
arvamus(t)e esitaja(te)le: ECON, ITRE, IMCO, LIBE

Neljapäev, 2. veebruar 2006

3. Euroopa kommunikatsioonistrateegia – Valge raamat (arutelu)

Komisjoni teatis: Euroopa kommunikatsioonistrateegia – Valge raamat.

Margot Wallström (komisjoni asepresident) esitas teatise.

Sõna võtsid: Struan Stevenson fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, David Hammerstein Mintz ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

4. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III – Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III (arutelu)

Raport lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 (maanteevedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta) rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 88/599/EMÜ [PE-CONS 3672/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)] – parlamendi delegatsioon lepituskomitees.

Raportöör Helmuth Markov (A6-0005/2006)

Raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 3820/85 lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta [PE-CONS 3671/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)] – parlamendi delegatsioon lepituskomitees.

Raportöör Helmuth Markov (A6-0006/2006)

Helmuth Markov tutvustas raporteid.

Sõna võttis Jacques Barrot (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Mathieu Grosch fraktsiooni PPE-DE nimel, Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel ja Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Michael Henry Nattrass fraktsiooni IND/DEM nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georg Jarzembowski, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Blokland, Ashley Mote, Dieter-Lebrecht Koch, Gilles Savary, Nathalie Griesbeck, Jacky Henin, Andreas Mölzer, Corien Wortmann-Kool, Ewa Hedkvist Petersen, Philip Bradbourn, Inés Ayala Sender, Reinhard Rack, Jan Andersson, Alejandro Cercas, Nikolaos Sifunakis ja Jacques Barrot.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

Sõna võttis Jeanine Hennis-Plasschaert korra kohta istungisaalis.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 2.2.2006 protokoll punktid 8.2 ja 8.1.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

5. Tervitus

Asepresident tervitas parlamendi nimel Bundestagi presidenti Norbert Lammertit, kes viibis külaliste loožis.

6. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

7. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonide PPE-DE ja PSE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

AFET komisjon: Hubert Pirker

Julgeoleku ja kaitse allkomisjon: Hubert Pirker

LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise uurimise ajutine komisjon: Hubert Pirker

IMCO komisjon: Glenis Willmott

Delegatsioon AKV-ELI parlamentaarses ühisassamblees: Glenis Willmott

Delegatsioon Korea poolsaare riikidega suhtlemiseks: Hubert Pirker

8. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

8.1. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III (hääletus)

Lepituskomitees osaleva parlamendi delegatsiooni raport lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 (maanteevedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta) rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 88/599/EMÜ [PE-CONS 3672/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)]

Raportöör: Helmuth Markov (A6-0005/2006)

(antud hääle enamus heakskiitmiseks)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÜHINE TEKST

Vastu võetud (P6_TA(2006)0034)

8.2. Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III (hääletus)

Lepituskomitees osaleva parlamendi delegatsiooni raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 3820/85 lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta [PE-CONS 3671/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)]

Raportöör: Helmuth Markov (A6-0006/2006)

(antud hääle enamus heakskiitmiseks)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÜHINE TEKST

Vastu võetud (P6_TA(2006)0035)

Neljapäev, 2. veebruar 2006

8.3. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ [KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD)] – siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon.

Raportöör: Jacques Toubon (A6-0412/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0036)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0036)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Jacques Toubon (raportöör) võttis enne hääletust sõna IMCO komisjoni esitatud muudatusettepanekute kohta.

8.4. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (hääletus)

Raport nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste, sealhulgas nende rahalise mõju kohta Euroopa Liidu üldeelarvele 2004 [2005/2134(INI)] – välisasjade komisjon.

Raportöör: Elmar Brok (A6-0389/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0037)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel esitas muudatusettepaneku 6 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;
- Hannes Swoboda esitas muudatusettepaneku 4 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (raportööri asendaja) esitas suulise muudatusettepaneku lõike 28 a lisamiseks, samuti suulise muudatusettepaneku lõike 38 kohta. Mõlemad suulised muudatusettepanekud võeti vastu.

8.5. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (hääletus)

Raport naistevastase vägivallega võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta [2004/2220(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Maria Carlshamre (A6-0404/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0038)

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Maria Carlshamre (raportöör) fraktsiooni ALDE nimel esitas enne hääletust taotluse korraldada nimeline lõpphääletus;
- Zbigniew Zaleski esitas lõike 4 punkti b kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

8.6. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (hääletus)

Raport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus [2004/2159(INI)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Edite Estrela (A6-0401/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0039)

8.7. Postidirektiivi kohaldamine (hääletus)

Raport postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta [2005/2086(INI)] – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Markus Ferber (A6-0390/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0040)

8.8. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 ja B6-0091/2006

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0086/2006

(asendades B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0090/2006 ja B6-0091/2006):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková, Charles Tannock ja Antonio Tajani fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel;
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel;
- Daniel Marc Cohn-Bendit, David Hammerstein Mintz, Angelika Beer ja Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Konrad Szymański ja Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0041)

Neljapäev, 2. veebruar 2006*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Alessandro Foglietta juhtis enne hääletust tähelepanu vigadele itaaliakeelses versioonis lõigetes 3 ja 10 (asepresident vastas, et kõiki keeleversioone kontrollitakse ja vajadusel parandatakse);
- Vytautas Landsbergis esitas muudatusettepaneku 1 kohta suulise muudatusettepaneku;
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel suuliste muudatusettepanekute hääletusmenetluse kohta.

(Resolutsiooni ettepanek B6-0089/2006 muutus kehtetuks.)

8.9. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 ja B6-0082/2006

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0075/2006

(asendades B6-0075/2006, B6-0079/2006, B6-0081/2006 ja B6-0082/2006):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani ja Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano ja Raimon Obiols i Germà fraktsiooni PSE nimel;
- Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel;
- Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0042)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra juhtis enne hääletust tähelepanu tehnilistele muudatustele lõikes 3.

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0078/2006 ja B6-0080/2006 muutusid kehtetuks.)

8.10. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0074/2006

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0043)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Terence Wynn esitas enne hääletust taotluse, et presidentuur edastaks nõukogule palve vastata suuliselt vastatavas küsimuses B6-0347/2005 esitatud küsimustele kirjalikult (asepresident lubas taotluse edastada).

8.11. Vahemere kalavarud (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0076/2006, B6-0083/2006 ja B6-0084/2006

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0076/2006

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0083/2006

Vastu võetud (P6_TA(2006)0044)

(Resolutsiooni ettepanek B6-0084/2006 muutus kehtetuks.)

9. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Helmuth Markov – A6-0005/2006

— Gyula Hegyi

Raport: Elmar Brok – A6-0389/2005

— Andreas Mölzer

Raport: Markus Ferber – A6-0390/2005

— Luís Queiró

10. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

11. Teatud dokumente puudutavad otsused

Saatmine parlamendi komisjonidesse

CULT komisjon:

— Direktiivi 77/388/EMÜ muutmise seoses teenuste osutamise kohaga (KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

nõuandvad komisjonid: IMCO, CULT

Neljapäev, 2. veebruar 2006

ECON komisjon:

- Hongkongis toimunud WTO ministrite konverentsi tulemused (2005/2247(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA
nõuandvad komisjonid: DEVE, ECON, ITRE, AGRI

PECH komisjon:

- Ühenduse laevaliikluse seire- ja teabesüsteem (KOM(2005)0589 – C6-0004/2006 – 2005/0239(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandvad komisjonid: ENVI, PECH

12. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

13. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 13.2.2006 kuni 16.2.2006.

14. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 11.45.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljäpäiv, 2. veebruar 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andriksen, Antonozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtoun, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierck, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grosselet, Gruber, Guardans Cambó, Guellac, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker,

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Duca Viorel, Gaņţ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tırle Radu, Vigenin Kristian.

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektroniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III

Raport: Helmuth MARKOV (A6-0005/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: ühine tekst				+	

2. Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine ***III

Raport: Helmuth MARKOV (A6-0006/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: ühine tekst				+	

Neljapäev, 2. veebruar 2006

3. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohtas ***I

Raport: Jacques TOUBON (A6-0412/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni me-d – hääletus plokkide kaupa	1-8 10–16 20 31	komisjon		+	
vastutava komisjoni me-d – eraldi hääletus	18	komisjon	eraldi/EH	+	333, 184, 48
	19	komisjon	NH	+	448, 89, 45
	21	komisjon	eraldi	+	
	22	komisjon	eraldi	+	
	23	komisjon	eraldi	+	
	24	komisjon	eraldi	+	
	25	komisjon	eraldi/EH	+	370, 191, 43
	26	komisjon	eraldi	+	
	27	komisjon	eraldi	+	
	28	komisjon	eraldi	+	
	29	komisjon	eraldi	+	
	30	komisjon	eraldi	+	
artikkel 1	9	komisjon		-	
	32	PPE-DE		+	
Lisa punkt 1	33	PPE-DE		+	
	17	komisjon			
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ja 30

ALDE: me-d 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ja 30

UEN: me-d 18 ja 24

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 19

4. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004

Raport: Elmar BROK (A6-0389/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 9	5	PSE		+	
pärast § 9	6	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 12	7	PSE		+	

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 19	8	PSE		+	
pärast § 22	1	Verts/ALE	NH	-	73, 504, 29
§ 24	3	Verts/ALE		+	
pärast § 24	4	Verts/ALE	NH	+	544, 52, 10 muudetud suuliselt
pärast § 28	§	-		+	muudetud suuliselt
§ 31	9	PSE		+	
§ 34	2	Verts/ALE		-	
§ 38	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
pärast § 44	10	PSE		+	
pärast viidet 6	11	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 1 ja 4

GUE/NGL: me 1

Mitmesugust

Raportööri Elmar Broki asendaja José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra esitas järgmised suulised muudatusettepanekud:

Lõige 28 a (uus):

28 a teadvustab, et ÜRO palus ELil panustada Kongo Demokraatlikus Vabariigis tulevate valimiste turvalisusesse sõjalise missiooni teel; palub nõukogul olemasolevaid võimalusi hoolikalt kaaluda;

Lõige 38

“38 on seisukohal, et liit peab tegema kõik võimaliku koostööks Iraagi ametivõimude, Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni ja teiste asjaomaste piirkondlike osalejatega, et aidata kaasa Iraagi põhiseaduslikule protsessile 15. detsembril 2005 toimunud üldiste valimiste valguses; tervitab ÜVJP ühismeedet, mis puudutab Euroopa Liidu integreeritud õigusriigimissiooni Iraagis, ja nõuab täiendavate meetmete rahastamist ELi eelarvest; tervitab komisjoni delegatsiooni avamist Bagdadis lähikuudel;”

Jan Marinus Wiersma esitas järgmise suulise muudatusettepaneku:

Muudatusettepanek 6

9 a rõhutab energiavarustuse kindluse küsimuste tähtsat välispoliitilist dimensiooni; soovib Euroopa julgeolekupoliitika ajakohastamisel pöörata erilist tähelepanu liidu kasvavale sõltuvusele energiast ja teistest strateegilistest tarnetest, mis pärinevad üha ebastabiilsematest riikidest ja piirkondadest, tõstes esile võimalikke tulevasi stsenaariume ning alternatiivsetele allikatele juurdepääsu ja nende arengu küsimust; on veendunud, et Venemaa hiljutine ühepoolne gaasitarnete katkestamine nõuab ELi strateegilist reageerimist; palub komisjonil esitada teatise energiapoliitika nende aspektide kohta, mis on seotud välis- ja naabruspoliitikaga;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Hannes Swoboda esitas järgmise suulise muudatusettepaneku:

Muudatusettepanek 4

24 a kutsub nõukogu ja komisjoni üles etendama aktiivset rolli Bosnia ja Hertsegoviina käimasolevas põhiseaduslikus reformis, et saavutada poliitiliste jõudude seas ja avalikkuses kokkulepe minna kaugemale Daytoni lepingutega sätestatud institutsioonilise raamistikust, parandada ja ratsionaliseerida praegust institutsioonilist korraldust, selleks et luua tõhusamalt toimiv ja stabiilne riik, pidades samuti silmas tulevast Euroopa integratsiooni, ning selleks et kehtestada tingimused esindusdemokraatia jaoks, mis kõrvaldaks praeguse etnilise eraldumise;

5. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed

Raport: Maria CARLSHAMRE (A6-0404/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Alapealkiri enne § 1	3 ÜME	PPE-DE		+	
§ 1, punkt e	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 1, pärast punkti l	1	PPE-DE		-	
	2	PPE-DE		+	
	6	GUE/NGL	EH	-	258, 313, 39
Alapealkiri enne § 2	4ÜME	PPE-DE		+	
§ 3, punkt f)	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 3, pärast punkti h	7	GUE/NGL		+	
§ 4, punkt b	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
§ 4, pärast punkti d	8	PSE	EH	+	362, 217, 21
§ 4, punkt f	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 4, pärast punkti f	9	PSE		+	
	10	UEN		-	
			osa		
			1	-	
2					
enne põhj A	12	ALDE		+	

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast põhj A	13	ALDE	osa		
			1	+	
			2	-	
pärast põhj K	5	GUE/NGL	osa		
			1	+	
			2	-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	545, 13, 56

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: § 4 punkt f
PPE-DE: § 4 punkt f

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Raportöör (ALDE): lõpphääletus

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE, PPE-DE

me 5

1. osa: "arvestades, et marginaliseerumine ... olulisemad põhjused"
2. osa: "ning arvestades, et ... väljendusviise"

GUE/NGL

me 11

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ja suguelundite moonutamisega"
2. osa: need sõnad

IND/DEM

§ 1, punkt e

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "ja tulevase Euroopa soolise võrdõiguslikkuse instituudiga"
2. osa: need sõnad

§ 3, punkt f

1. osa: "võttes arvesse asjaolu, et lapsi ... käsitatakse ohvritena"
2. osa: "ning kaaludes, kas neil ... saada kahjutasu"

PSE

me 13

1. osa: kogu tekst, v.a eesliide "lähi" kahel esimesel korral (esimene ja viies rida)
2. osa: need sõnad

Neljapäev, 2. veebruar 2006*Mitmesugust*

Zbigniew Zaleski esitas lõike 4 punkti b kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

- b) tagades naiste vastu suunatud meeste vägivaldaga tegelevate pädevate asutuste töötajate, nagu politsei- ja kohtuametnike, tervishoiu-, haridus-, noorsoo- ja sotsiaaltöötajate ning vanglatöötajate piisava, sealhulgas lapsi arvestava psühholoogilise ettevalmistuse; vestluse vormis laste teraapia puhul on eriti tähtis, et asjaomasel lastepsühholoogil või terapeutil oleksid teadmised meeste vägivaldast naiste vastu, et isa vägivalda ema ja/või laste vastu ei peetaks vähetähtsaks;

6. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus

Raport: Edite ESTRELA (A6-0401/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 3	1	PSE		+	
	§	originaaltekst	eraldi		
§ 5	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 8	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 25	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj B	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
põhj C	§	originaaltekst	osa		
			1	-	
			2/EH	+	346, 253, 18
põhj I	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj J	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
põhj S	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: põhj S ja § 8

IND/DEM: põhjendused I ja S, §-d 5, 8 ja 25

PPE-DE: põhj C ja § 3

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

põhj C

1. osa: "arvestades, et liikmesriikides ... erakindlustusega"

2. osa: "arvestades, et on küsitav ... artikliga 141"

põhj J

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "vahetagemine ... jätkuvalt selline, et"

2. osa: need sõnad

Neljapäev, 2. veebruar 2006

IND/DEM

põhj B

1. osa: "arvestades, et naiste ja meeste ... paremas ühildamises"

2 osa: "ning naiste ja meeste ... otsustamisprotsessides"

7. Postidirektiivi kohaldamine

Raport: Markus FERBER (A6-0390/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 5	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 13	1	PPE-DE	osa		
			1/EH	-	280, 330, 11
			2		
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	-	273, 328, 10
§ 18	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	554, 64, 10

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: §-d 5 ja 13

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

me 1

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "koostatava tuleviku-uuringu ... paindlikumaks muutmine"

2 osa: need sõnad

§ 13

1. osa: "märgib, et liikmesriikides ... universaalteenuste puhul"

2 osa: "kutsub komisjoni üles ... demograafilisi piiranguid"

§ 18

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "operaatoritevaheline"

2 osa: see sõna

Neljapäev, 2. veebruar 2006

8. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006, B6-0091/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0086/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 3	4	Verts/ALE		-	
pärast § 3	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE	EH	-	179, 275, 155
	3	Verts/ALE		-	
pärast § 4	7	GUE/NGL	NH	-	263, 313, 32
§ 6	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 6	8	GUE/NGL	NH	-	89, 498, 27
§ 8	9	GUE/NGL		tagasi	
§ 10	5	Verts/ALE	NH	-	160, 387, 41
pärast § 10	10	GUE/NGL	NH	-	141, 322, 153
§ 11	6	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0086/2006		ALDE			
B6-0087/2006		Verts/ALE			
B6-0088/2006		PSE			
B6-0089/2006		GUE/NGL			
B6-0090/2006		UEN			
B6-0091/2006		PPE-DE			

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 5

GUE/NGL: me-d 7, 8 ja 10

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: § 6

Mitmesugust

Fraktsioon GUE/NGL võttis tagasi oma muudatusettepaneku 9.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

9. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006, B6-0082/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0075/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	560, 33, 19
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0075/2006		PPE-DE			
B6-0078/2006		GUE/NGL			
B6-0079/2006		UEN			
B6-0080/2006		Verts/ALE			
B6-0081/2006		PSE			
B6-0082/2006		ALDE			

Fraktsioon Verts/ALE allkirjastas samuti resolutsiooni ühissetpaneku.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

10. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas

Resolutsiooni ettepanek: B6-0074/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0074/2006 (eelarvekontrollikomisjon)					
§ 12	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 13	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: § 12

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 13

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "uue finantsperspektiivi üle"

2. osa: need sõnad

Neljapäev, 2. veebruar 2006

11. Vahemere kalavarud

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0076/2006, B6-0083/2006, B6-0084/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0076/2006 (Verts/ALE)					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				-	
Resolutsiooni ettepanek B6-0083/2006 (PPE-DE, PSE, GUE/NGL, UEN)					
pärast § 3	1	Verts/ALE		-	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	
Resolutsiooni ettepanek B6-0084/2006 (ALDE)					
B6-0084/2006					

ANNEXE II

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

**1. Touboni raport A6-0412/2005
muudatusettepanek 19****Poolt: 448**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kirkhope, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Neljapäev, 2. veebruar 2006

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 89

ALDE: Malmström, Newton Dunn, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fraga Estévez, Grosch, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Korhola, Langen, Lechner, Liese, Maat, Martens, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Peterle, Pieper, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Schnellhardt, Spautz, Strejček, Stubb, Sumberg, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 45

ALDE: Cocilovo, Ek, Pistelli

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Salvini, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez

PPE-DE: Bauer, Becsey, Buzek, Cabrnach, Duka-Zólyomi, Ferber, Gál, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Klamt, Novak, Olajos, Őry, Papastamkos, Parish, Píks, Radwan, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Szájer, Zaleski

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Neil Parish

**2. Broki raport A6-0389/2005
muudatuseettepanek 1**

Poolt: 73

ALDE: Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne

IND/DEM: Peçk

NI: Allister, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Cabrnach, Chichester, Dover, Jackson, Kamall, Marques, Ouzký, Parish, Purvis, Strejček, Van Orden, Zahradil, Zatloukal, Zwiefka

Neljäpäiv, 2. veebruar 2006

PSE: Andersson, Berman, Cashman, Díez González, García Pérez, Golik, Grech, Harangozó, Hasse Ferreira, dos Santos

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 504

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann,

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Erapooletuid: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Callanan, Nicholson, Sonik, Sturdy, Ventre

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Skinner, Titley, Wynn

Hääletuse parandused

Poolt: Robert Sturdy

Vastu: Rosa Díez González, Louis Grech

Erapooletuid: Glenis Willmott, Rainer Wieland

**3. Broki raport A6-0389/2005
muudatusettepanek 4**

Poolt: 544

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

Neljäpäiv, 2. veebruar 2006

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 52

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli

Erapooletuud: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Hääletuse parandused

Poolt: Hans-Peter Martin

Vastu: Georgios Toussas, Louis Grech

4. Carlshamre'i raport A6-0404/2005 resolutsioon

Poolt: 545

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Busutil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva

UEN: Pirilli

Erapooletuid: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Thomas Wise

**5. Ferberi raport A6-0390/2005
resolutsioon**

Poolt: 554

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljäpäev, 2. veebruar 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Vastu: 64

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Neljapäev, 2. veebruar 2006

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletid: 10**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlák, Vanhecke**PPE-DE:** Ribeiro e Castro**PSE:** Laignel**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Poolt:** Alain Lipietz, Rolandas Pavilionis

**6. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 –
Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas
muudatusettepanek 7**

Poolt: 263**ALDE:** Andria, Cocilovo, Karim, Lynne, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 313

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Convey, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Leinen, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 32

ALDE: Cornillet, Deprez, De Sarnez

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Siekierski, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Hääletuse parandused**Poolt:** Georgios Toussas**Vastu:** Rainer Wieland

**7. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 –
Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas
muudatusettepanek 8**

Poolt: 89**ALDE:** Karim, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin**NI:** Mussolini**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Protasiewicz, Seeberg

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bersani, Castex, Gomes, Gröner, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 498

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinská,

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, +-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Erapooletuud: 27

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: D'Alema, De Keyser

UEN: Berlato

Verts/ALE: Schlyter

**8. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 –
Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas
muudatusettepanek 5**

Poolt: 160

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljäpäiv, 2. veebruar 2006

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Ehler, Seeberg**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, García Pérez, Gomes, Gruber, Gurmai, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Matsouka, Rasmussen, Roth-Behrendt, Sifunakis, Siwec, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 387****ALDE:** Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, De Sarnez, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Staniszevska, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn**UEN:** Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Erapooletiid: 41

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

PSE: Berlinguer, Berman, De Vits, Hamon, Koterec, Le Foll, Myller, Rapkay, Riera Madurell, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Swoboda, Walter, Weber Henri, Zani

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Saïd El Khadraoui, Dagmar Roth-Behrendt, Michael Cashman, John Attard-Montalto, James Hugh Allister, Charlotte Cederschiöld

**9. Ühisresolutsioon – B6-0086/2006 –
Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas
muudatusettepanek 10**

Poolt: 141

ALDE: Alvaro, Attwooll, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Matsouka, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 322

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Rogalski, Sinnott, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

Neljäpäiv, 2. veebruar 2006

PPE-DE: Andrikiene, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Casaca, Ford, Hänsch, Hegyi, Kindermann, Krehl, Kuc, Mann Erika, Pahor, Siwiec, Skinner

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Erapooletuud: 153

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bowis, Kamall

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Verts/ALE: Bennahmias

Hääletuse parandused

Vastu: Rainer Wieland

Erapooletuud: Antoine Duquesne

Neljapäev, 2. veebruar 2006

**10. Ühisresolutsioon – B6-0075/2006 – Kuuba
resolutsioon**

Poolt: 560

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pfk, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Neljapäev, 2. veebruar 2006

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 33

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Natrass, Wise

NI: Romagnoli

PPE-DE: Pieper

PSE: Cottigny, Hutchinson, Martínez Martínez, Tzampazi

Erapooletuid: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Portas, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Titford, Železný

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Fava, Hegyi, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

Hääletuse parandused

Poolt: Evangelia Tzampazi

Erapooletuid: Edite Estrela

Neljapäev, 2. veebruar 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0034

Autovedudega seotud sotsiaalõigusnormid ***III

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 88/599/EMÜ, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (PE-CONS 3672/2/2005 – C6-0417/2005 – 2003/0255(COD))

(Kasotsustamismenetlus: kolmas lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse lepituskomitees heakskiidetud ühist teksti ja asjassepuutuvaid komisjoni avaldusi (PE-CONS 3672/2/2005 – C6-0417/2005);
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0628) ⁽²⁾ küsimuses;
 - võttes arvesse oma teise lugemise seisukohta ⁽³⁾ nõukogu ühise seisukoha küsimuses ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse komisjoni arvamust Euroopa Parlamendi muudatuste kohta ühises seisukohas (KOM(2005)0302) ⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 5;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 65;
 - võttes arvesse raportit, mille esitas Euroopa Parlamendi delegatsioon lepituskomitees (A6-0005/2006);
1. kiidab ühise teksti heaks ja juhib tähelepanu komisjoni sellekohastele avaldustele;
 2. teeb presidendile ülesandeks allkirjastada õigusakt koos nõukogu eesistujaga vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 254 lõikele 1;
 3. teeb peasekretärile ülesandeks allkirjastada õigusakt pärast kontrollimist, et kõik menetlused viidi läbi nõuetekohaselt, ja korraldada nõukogu peasekretäri nõusolekul selle avaldamine koos komisjoni asjakohaste avaldustega Euroopa Liidu Teatajas;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev õigusloomega seotud resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 385.

⁽²⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, 13.4.2005, P6_TA(2005)0121.

⁽⁴⁾ ELT C 63 E, 15.3.2005, lk 1.

P6_TA(2006)0035

Autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamine *III**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (PE-CONS 3671/3/2005 – C6-0416/2005 – 2001/0241(COD))

(Kasotsustamismenetlus: kolmas lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse lepituskomitees heaks kiidetud ühist teksti ja asjassepuutuvat komisjoni avaldust (PE-CONS 3671/3/2005 – C6-0416/2005);
- võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2001)0573) ⁽²⁾ küsimuses;
- võttes arvesse komisjoni muudetud ettepanekut (KOM(2003)0490) ⁽³⁾;
- võttes arvesse teise lugemise seisukohta ⁽⁴⁾ nõukogu ühise seisukoha küsimuses ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse komisjoni arvamust Euroopa Parlamendi muudatuste kohta ühises seisukohas (KOM(2005)0301) ⁽⁶⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 5;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 65;
- võttes arvesse raportit, mille esitas Euroopa Parlamendi delegatsioon lepituskomitees (A6-0006/2006),
 1. kiidab ühise teksti heaks ja juhib tähelepanu komisjoni sellekohasele avaldusele;
 2. teeb presidendile ülesandeks allkirjastada õigusakt koos nõukogu eesistujaga vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 254 lõikele 1;
 3. teeb peasekretärile ülesandeks allkirjastada õigusakt pärast kontrollimist, et kõik menetlused viidi läbi nõuetekohaselt, ja korraldada nõukogu peasekretäri nõusolekul selle avaldamine koos komisjoni sellekohase avaldusega Euroopa Liidu Teatajas;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev õigusloomega seotud resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 38 E, 12.2.2004, lk 152.

⁽²⁾ EÜT C 51 E, 26.2.2002, lk 234.

⁽³⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, 13.4.2005, P6_TA(2005)0122.

⁽⁵⁾ ELT C 63 E, 15.3.2005, lk 11.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

P6_TA(2006)0036

Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ (KOM(2004)0708 – C6-0160/2004 – 2004/0248(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0708) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0160/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit ning tööstuse, teadusuuringute ja energia- ja keskkonnakomisjoni arvamust (A6-0412/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0248

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 2. veebruaril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/.../EÜ, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust, ⁽¹⁾

olles konsulteerinud Regioonide Komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras, ⁽²⁾

⁽¹⁾ ELT C 255, 14.10.2005, lk 36.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 2. veebruari 2006. aasta seisukoht.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 1974. aasta 19. detsembri direktiiv 75/106/EMÜ teatud vedelike mahu järgi kinnispakkidesse villimist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾ ja nõukogu 1980. aasta 15. jaanuari direktiiv 80/232/EMÜ teatavate kinnispakkidesse pakendatud toodete nimikoguste ja nimimahtude valikuid käsitlevate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta ⁽²⁾ sätestavad nimikogused tervele reale vedelatele ja mittevedelatele kinnispakkidesse pakendatud toodetele eesmärgiga tagada nimetatud direktiivide nõuetele vastavate toodete vaba liikumine. Enamiku toodete puhul on lubatud kasutada riigisiseseid nimikoguseid kõrvuti ühenduse nimikogustega. Kuid mõnede toodete puhul välistavad ühenduse nimikogused muude riigisiseste nimikoguste kasutamise.
- (2) Muutused tarbijate eelistuses ning uuendused pakendamise ja jaemüügi vallas ühenduse ja riikide tasandil on tekitanud vajaduse hinnata, kas olemasolevad õigusaktid on endiselt sobivad.
- (3) Oma 2000. aasta 12. oktoobri otsusega kohtuasjas C-3/99 Cidre-Ruwet ⁽³⁾ kinnitas Euroopa Kohus, et liikmesriigil ei ole võimalust keelata seaduslikult mõnes teises liikmesriigis toodetud ning ühenduse valikutes mitte nimetatud suurusega kinnispakendis kauba turustamist, välja arvatud juhul, kui selline keeld järgib mõnd kõrgemat tarbijakaitsega seotud nõuet, kehtib ühtmoodi nii kohalikele kui imporditud toodetele, on vajalik kõnealuse nõude järgmiseks ja on proportsionaalne taotletava eesmärgiga ning seda eesmärki ei ole võimalik saavutada muude meetmetega, mis avaldaksid ühendusesisesele kaubandusele vähem piiravat mõju.
- (4) **Tarbijakaitset lihtsustavad** direktiivid, mis on vastu võetud pärast direktiive 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ, eriti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiiv 98/6/EÜ tarbijakaitse kohta tarbijale pakutavate toodete hindade avaldamisel ⁽⁴⁾.
- (5) Mõjude hinnang, mis hõlmas **ka konsultatsioone** kõigi huvitatud pooltega, näitas, et nimikoguste vabakslaskmine suurendab **paljudes sektorites** tootjate vabadust pakkuda *tarbija* soovidele vastavaid kaupu ning suurendab siseturul konkurentsi toodete kvaliteedi ja hinna osas. **Seevastu teistes sektorites on tarbijate ja tootjate huvides asjakohasem praegu kohustuslikud nimikogused säilitada.**
- (6) **Käesoleva direktiivi rakendamisega peaks kaasnema tarbijatele ja tootjatele mõeldud teavituskampania, et kõik ühiku hinna mõistest korrektselt aru saaks.**
- (7) **Sihtuuring käesoleva direktiivi mõju kohta kõige haavatavamatele tarbijagruppidele (vanurid, nägemispuudega isikud, puudega isikud, madala haridustasemega tarbijad jne) kinnitas, et pakendiformaatide reguleerimise lõpetamine halvendaks nende olukorda märkimisväärselt, põhjustades samal ajal tarbijatele pakutavate kaubamärkide vähenemise, mis vähendab omakorda valikuvõimalusi ja kahjustab sellest tulenevalt konkurentsi turul.**
- (8) Järelikult ei peaks nimikoguseid üldjuhul eeskirjaga reguleerima ühenduse ega riigi tasandil ning kinnispakendis tooteid peaks olema võimalik turule viia mis tahes nimikoguses.

⁽¹⁾ EÜT L 42, 15.2.1975, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ EÜT L 51, 25.2.1980, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 87/356/EMÜ (ELT L 192, 11.7.1987, lk 48).

⁽³⁾ EKL [2000] I-8749.

⁽⁴⁾ EÜT L 80, 18.3.1998, lk 27.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- (9) Kuid mõnes sektoris **töid piiramata pakendisuurused varem endaga kaasa märkimisväärse hulga erineva suurusega pakendeid ja keerulise olukorra turul. Nendes sektorites** võib selline eeskirjade kaotamine kaasa tuua ebaproportsionaalselt suuri lisakulusid, eriti väikestele ja keskmistele ettevõtetele, ning segaduse tarbijate seas. Lisaks sellele võib piirangute tühistamine ohustada kasu, mis tuleneb keskkonnasäästliku kerge klaasi kasutamisest. Seetõttu tuleb nendes sektorites kohandada olemasolevaid ühenduse õigusakte omandatud kogemuste valguses, eeskätt tagamaks, et ühenduse nimikogused oleksid fikseeritud kauplemises kõige enam levinud suuruste puhul.
- (10) **Kuigi omandatud kogemuste põhjal ning tarbijate vajaduste rahuldamiseks võib** kohustuslike nimikoguste allesjätmist pidada teatud sektorite puhul õigustatuks, tuleb ühenduse vastavaid õigusnorme siiski perioodiliselt uuesti läbi vaadata, et hinnata, kas asjaomased õigusnormid vastavad endiselt tarbijate ja tootjate vajadustele.
- (11) Läbipaistvuse parandamiseks tuleb kõik kinnispakkidesse pakendatud toodete nimikogused sätestada ühe õigusaktiga ning direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ tuleb tunnistada kehtetuks. **Komisjon peaks uurima võimalust võtta või edendada algatusi kaalu- ja mahunäitude loetavuse parandamiseks tarbekaupade etiketil. Kaalu- ja mahunäitajate loetavuse parandamine ning kohustuslike mõõduvalikute säilitamine teatavate alustoodete puhul võib aidata parandada teatavate haavatavate tarbija-gruppide, nagu puudega isikute või vanurite olukorda.**
- (12) Teatud vedelate toodete osas sätestab direktiiv 75/106/EMÜ metrooloogilised nõuded, mis on identsed nõukogu 1976. aasta 20. jaanuari direktiivis 76/211/EMÜ teatavate toodete massi või mahu järgi pakendamist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽¹⁾ sätestatud nõuetega. Seetõttu tuleb direktiivi 76/211/EMÜ muuta, nii et selle reguleerimisala hõlmaks ka need tooted, mida praegu katab direktiiv 75/106/EMÜ.
- (13) **Vastavalt institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe⁽²⁾ punktile 34 julgustatakse liikmesriike koostama ja avalikustama enda ja ühenduse huvides vastavustabeleid, milles oleks võimalikult üksikasjalikult toodud seos käesoleva direktiivi ja ülevõtmismeetmete vahel.**
- (14) Kuna liikmesriikide tasandil ei ole võimalik soovitud eesmärke saavutada, vaid need on paremini saavutatavad ühenduse tasandil, sest kehtetuks tuleb tunnistada ühenduse suurusvalikud ning tagada vajadusel ühtsed ühenduse nimikogused, võib ühendus rakendada meetmeid vastavalt subsidiaarsuspõhimõttele nagu sätestatud asutamislepingu artiklis 5. Vastavalt selles artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõttele ei hõlma käesolev direktiiv enam kui nimetatud eesmärkide saavutamiseks vaja,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I peatükk

Üldsätted

Artikkel 1

Sisu ja kohaldamisala

Käesolev direktiiv sätestab eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta. See kehtib kõigile kinnispakis toodetele ja kinnispakkidele direktiivi 76/211/EMÜ artikli 2 tähenduses. **Direktiivi ei kohaldata kinnispakkides leivale, võiderasvadele ja teeale, millele kohaldatakse jätkuvalt nimikoguste kohta kehtestatud siseriiklikke eeskirju.**

Käesolevat direktiivi ei kohaldata lisas loetletud toodete suhtes, mida müüakse tollimaksuvabades kauplustes tarbimiseks väljaspool Euroopa Liitu.

⁽¹⁾ EÜT L 46, 21.2.1976, lk 1. Direktiivi on muudetud komisjoni direktiiviga 78/891/EMÜ (EÜT L 311, 4.11.1978, lk 21).

⁽²⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Artikkel 2

Kaupade vaba liikumine

Liikmesriigid ei tohi kinnispakendis toodete turuleviimist keelata või piirata või sellest keelduda pakendi nimikoguste tõttu, välja arvatud artiklites 3 ja 4 sätestatud juhud.

II peatükk

Erisätted

Artikkel 3

Teatud toodete turuleviimine ja vaba liikumine

Liikmesriigid tagavad, et lisa punktis 3 nimetatud tooteid, mis on pakendatud kinnispakkidesse lisa punktides 1 ja 2 loetletud suurusvahemikes, tuuakse turule üksnes juhul, kui need on pakendatud lisa punktides 1 ja 2 osutatud nimikogustes.

Artikkel 4

1. **Aerosoolidel** peab olema näidatud nende **üldine nimimaht**. See näit peab olema selline, et seda poleks võimalik segi ajada **sisalduva toote nimimahuga**.

2. Erandina nõukogu 20. mai 1975. aasta direktiivi 75/324/EMÜ aerosooli käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punktist e sätestatakse, et aerosoolides **müüdavatel toodetel** ei ole kohustuslik märkida **sisalduva toote nimimassi**.

Artikkel 5

1. **Artikli 3** täitmise puhul rühmapakendite korral, mis koosnevad kahest või enamast üksikust kinnispakist, kohaldatakse lisa loetletud nimikoguseid iga üksiku kinnispaki suhtes.

2. Kui kinnispakend koosneb kahest või enamast individuaalpakendist, mis pole mõeldud eraldi müügiks, kohaldatakse lisa loetletud nimikoguseid kinnispaki suhtes.

III peatükk

Kehtetuks tunnistamine, muutmine ja lõppsätted

Artikkel 6

Kehtetuks tunnistamine

Direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ on tunnistatud kehtetuks.

Artikkel 7

Muutmine

Direktiivi 76/211/EMÜ artiklist 1 jäetakse välja fraas "välja arvatud need, mida nimetatakse nõukogu 1974. aasta 19. detsembri direktiivis 75/106/EMÜ teatud vedelike mahu järgi kinnispakkidesse villimist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta".

⁽¹⁾ EÜT L 147, 9.6.1975, lk 40. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Artikkel 8

Ülevõtmine

1. Hiljemalt ... (*) võtavad liikmesriigid vastu ja avaldavad õigus- ja haldusnormid, mis on vajalikud käesoleva direktiivi täitmiseks. Nad edastavad viivitamatult komisjonile nende sätete **teksti**.

Nad rakendavad need sätted alates ... (**).

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende normide ametliku avaldamise korral nendes normidesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

3. **Käesoleva direktiivi jõustumiseni müügil olevaid, aga lisa esitatud loetelust välja jäetud suurusvahemikes nimikoguseid võib jätkuvalt turule tuua kuni varude lõppemiseni 18 kuu jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist.**

Artikkel 9

Aruanne

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele hiljemalt ... (*) ja edaspidi iga kümne aasta järel aruande käesoleva direktiivi rakendamise ja selle mõju kohta. Vajadusel esitatakse koos aruandega ettepanek käesoleva direktiivi muutmiseks.**

Artikkel 10

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamispäeva Euroopa Liidu Teatajas.

Artiklid 6 ja 7 jõustuvad ... (**).

Artikkel 11

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

(**) 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

(***) **8 aastat pärast** käesoleva direktiivi jõustumise **kuupäeva**.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

LISA

KINNISPAKKIDE NIMIKOGUSTE VALIK

1. MAHU ALUSEL MÜÜDAVAD TOOTED

Gaseerimata vein	Suurusvahemikus 100 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmised 8 suurust: Ml: 100 – 187 – 250 – 375 – 500 – 750 – 1000 – 1500
Kollane vein	Suurusvahemikus 100 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmine 1 suurus: Ml: 620
Vahuvein	Suurusvahemikus 125 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmised 5 suurust: Ml: 125 – 200 – 375 – 750 – 1500
Likööri vein	Suurusvahemikus 100 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmised 7 suurust: Ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1000 – 1500
Aromatiseeritud vein	Suurusvahemikus 100 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmised 7 suurust: Ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1000 – 1500
Kanged alkohoolsed joogid	Suurusvahemikus 100 ml – 2000 ml on lubatud ainult järgmised 9 suurust : Ml: 100 – 200 – 350 – 500 – 700 – 1000 – 1500 – 1750 – 2000
Joogipiim	Suurusvahemikus 100 ml – 1500 ml on lubatud ainult järgmised 9 suurust: Ml: 100 – 200 – 250 – 300 – 330 – 500 – 750 – 1000 – 1500
	Tagastuspakendites müüdava joogipiima suhtes võib kasutada ka järgmisi suursi: Ml: 189 – 284 ja nende kordühikud
	Lisaks, kui lähtutakse inglise süsteemi mõõtühikutest, siis suurusvahemikus 1/3 pinti – 6 pinti võib kasutada ka järgmisi 8 suurust: Pint: 1/3 – 1/2 – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6

2. MASSI ALUSEL MÜÜDAVAD TOOTED

Lahustuv kohv	Suurusvahemikus 50 g – 300 g on lubatud ainult järgmised 4 suurust: g: 50 – 100 – 200 – 300
Valge suhkur	Suurusvahemikus 250 g – 1500 g on lubatud ainult järgmised 5 suurust: g: 250 – 500 – 750 – 1000 – 1500
Pruun suhkur	Suurusvahemikus 250 g – 1500 g on lubatud ainult järgmised 5 suurust: g: 250 – 500 – 750 – 1000 – 1500
Või	Suurusvahemikus 100 g – 1000 g on lubatud ainult järgmised 6 suurust: g: 100 – 125 – 200 (üksnes juhul, kui tegu on kinnispakiga, mis koosneb kuni 50-grammistest individuaalpakenditest, mida ei müüda eraldi) – 250 – 500 – 1000
Jahvatatud ja jahvatamata röstitud kohv	Suurusvahemikus 250 g – 1000 g on lubatud ainult järgmised 4 suurust: g: 250 – 500 – 750 – 1000
Kuivatatud pastatooted	Suurusvahemikus 125 g – 10000 g on lubatud ainult järgmised 10 suurust: g: 125 – 250 – 500 – 1000 – 1500 – 2000 – 3000 – 4000 – 5000 – 10000
Riis	Suurusvahemikus 125 g – 10000 g on lubatud ainult järgmised 8 suurust: g: 125 – 250 – 500 – 1000 – 2000 – 2500 – 5000 – 10000

Neljapäev, 2. veebruar 2006

3. TOOTE MÄÄRATLUSED

Gaseerimata vein	Vein, mis on määratletud nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõike 2 punktis b (ühise tollitariifistiku rubriik: CN-kood ex 22.04).
Kollane vein	Vein, mis on määratletud nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 1 lõike 2 punktis b (ühise tollitariifistiku rubriik: CN-kood ex 22.04), mis kannab päritolukoha tähistust: "Côtes du Jura", "Arbois", "L'Etoile and Château-Chalon" pudelites, mis on määratletud komisjoni 29. aprilli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 753/2002, milles sätestatakse teatavad nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 rakenduseeskirjad veinisektori toodete kirjeldamise, nimetamise, esitlemise ja kaitse osas ⁽²⁾ I lisa punktis 3.
Vahuvein	Vein, mis on määratletud nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 1 lõike 2 punktis b ja selle määruse 1. lisa punktides 15, 16, 17 ja 18 (ühise tollitariifistiku alamrubriik 22.04.10).
Liköörvein	Vein, mis on määratletud nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 1 lõike 2 punktis b ja selle määruse 1. lisa punktis 14 (ühise tollitariifistiku alamrubriik 22.04.21–22.04.29).
Aromatiseeritud vein	Veinipõhised joogid, mis on määratletud nõukogu 10. juuni 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 1601/91, milles sätestatakse aromatiseeritud veinipõhiste jookide ja aromatiseeritud veinikokteilide määratluse, kirjelduse ja esitluse üldreeglid ⁽³⁾ , artikli 2 lõike 1 punktis a (ühise tollitariifistiku alamrubriik 22.05).
Kanged alkohoolsed joogid	Kanged alkohoolsed joogid, mis on määratletud nõukogu 29. mai 1989. aasta määruse (EMÜ) nr 1576/89, milles sätestatakse piiritusjookide määratluse, kirjelduse ja esitluse üldreeglid ⁽⁴⁾ , artikli 1 lõikes 2 (ühise tollitariifistiku rubriik 22.08).
Lahustuv kohv	Kohviekstraktid, mis on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. veebruari 1999. aasta direktiivi 1999/4/EÜ kohvi- ja siguriekstraktide kohta ⁽⁵⁾ lisa punktis 1.
Valge suhkur	Suhkur, mis on määratletud nõukogu 20. detsembri 2001. aasta direktiivi 2001/111/EÜ teatavate inimtoiduks ettenähtud suhkrute kohta ⁽⁶⁾ A-lisa punktides 1, 2 ja 3.
Või	Tooted, mis vastavad nõukogu 5. detsembri 1994. aasta määruse (EÜ) nr 2991/94, millega kehtestatakse võiderasvade standardid⁽⁷⁾ lisa A osale (piimarasvad) ja mis tarnitakse otse lõpptarbijale.
Jahvatatud ja jahvatamata röstitud kohv	Jahvatatud ja jahvatamata röstitud kofeiinivaba või kofeiiniga kohv ühise tollitariifistiku rubriigi 09.01 tähenduses.
Kuivatatud pastatooted	Kuivatatud pastatooted ühise tollitariifistiku rubriigi 19.03 tähenduses.
Riis	Riis ühise tollitariifistiku rubriigi 10.06 tähenduses.
Joogipiim	Nõukogu 18. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2597/97 millega sätestatakse täiendavad eeskirjad piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta joogipiima osas⁽⁸⁾ artiklis 3 määratletud tooted ja mis tarnitakse otse lõpptarbijale.

⁽¹⁾ EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2165/2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 118, 4.5.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 261/2006 (ELT L 46, 16.2.2006, lk 18).

⁽³⁾ EÜT L 149, 14.6.1991, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 160, 12.6.1989, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁵⁾ EÜT L 66, 13.3.1999, lk 26. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁶⁾ EÜT L 10, 12.1.2002, lk 53.

⁽⁷⁾ EÜT L 316, 9.12.1994, lk 2.

⁽⁸⁾ EÜT L 351, 23.12.1997, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1602/1999 (EÜT L 189, 22.7.1999, lk 43).

Neljapäev, 2. veebruar 2006

4. MAHTUDE VALIK AEROSOLIDENA MÜÜDAVATELE TOODETELE

Alltoodud mahuvalikud kehtivad kõigile aerosoolidena müüdavatele toodetele, välja arvatud:

- a) **alkoholi baasil valmistatud kosmeetikatooted**, mis sisaldavad **rohkem** kui 3 mahuprotsenti naturaalselt või sünteetilist parfüümõli ja **rohkem** kui 70 mahuprotsenti puhast **etiülalkoholi**;
- b) ravimid.

a. METALLMAHUTITES MÜÜDAVAD TOOTED

MAHT VEDELAS OLEKUS, ML	MAHUTITE MAHUD, ML	
	Vedelgaasiga töötavad tooted	(a) Ainult surugaasidega töötavad tooted (b) Ainult lämmastikoksiidi või süsinikdioksiidiga või nende kahe seguga töötavad tooted, kui toote Bunseni koefitsient on 1,2 või väiksem
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1000
750	1000	–

b. LÄBIPAISTVATES VÕI LÄBIPAISTMATUTES KLAASIST VÕI PLASTIST MAHUTITES MÜÜDAVAD TOOTED

(maht vedelas olekus, ml):

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150

P6_TA(2006)0037

Ühine välis- ja julgeolekupoliitika – 2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste, sealhulgas nende rahalise mõju kohta Euroopa Liidu üldeelarvele – 2004 (2005/2134(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu aastaaruannet (7961/2005 PESC 272 FIN 117 PE 70);
- võttes arvesse 29. oktoobril 2004 Roomas allkirjastatud Euroopa põhiseaduse lepingut;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- võttes arvesse 12. detsembril 2003 Euroopa Ülemkogu poolt vastu võetud Euroopa julgeolekustrateegiat;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 6. mail 1999 sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta ⁽¹⁾, eriti selle lõiget 40;
- võttes arvesse ELi lepingu artiklit 21;
- võttes arvesse 16.–17. juuni 2005 Brüsseli Euroopa Ülemkogu eesistujariigi järeldusi ja eriti selle deklaratsiooni Euroopa põhiseaduse lepingu ratifitseerimise kohta;
- võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 15.–16. detsembri 2005. aasta kohtumise eesistujariigi järeldusi finantsperspektiivi 2007–2013 kohta;
- võttes arvesse oma 12. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni Euroopa põhiseaduse lepingu kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni ühise välis- ja julgeolekupoliitika kohta (2003) ⁽³⁾;
- võttes arvesse oma 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni Euroopa julgeolekustrateegia kohta ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse oma 9. juuni 2005. aasta resolutsiooni Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni reformi kohta ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse oma 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni ülemaailmse üleskutse kohta: vaesuse minevikuks muutmine ⁽⁶⁾;
- võttes arvesse oma 26. mai 2005. aasta resolutsiooni ELi ja Venemaa suhete kohta ⁽⁷⁾;
- võttes arvesse oma 9. juuni 2005. aasta resolutsiooni atlandiüleste suhete kohta ⁽⁸⁾ ning viimasel ELi ja USA tippkohtumisel Washington DCs 20. juunil 2005 vastu võetud kaheksat ühisdeklaratsiooni;
- võttes arvesse oma 23. oktoobri 2003. aasta resolutsiooni rahu ja vääriskuse kohta Lähis-Idas ⁽⁹⁾;
- võttes arvesse oma 27. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni olukorra kohta Lähis-Idas ⁽¹⁰⁾;
- võttes arvesse oma 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu ja Iraagi ning nende suhete arendamise raamistiku kohta ⁽¹¹⁾;
- võttes arvesse oma 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste aastaaruande kohta maailmas 2004. aastal ja Euroopa Liidu poliitika kohta inimõiguste valdkonnas ⁽¹²⁾;
- võttes arvesse kodukorra artikli 112 lõiget 1;
- võttes arvesse väliskomisjoni raportit (A6-0389/2005),

A. arvestades, et nõukogu säilitab jätkuvalt *a posteriori*-lähene misviisi, mis seisneb selles, et ta edastab üksnes kirjeldava nimekirja eelmisel aastal läbi viidud ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) tegevustest, selle asemel et konsulteerida Euroopa Parlamendiga eelnevalt, nagu on ette nähtud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21 ja 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes;

B. arvestades, et Euroopa Parlament on korduvalt palunud nõukogul asendada see tava tõelise Euroopa Parlamendiga konsulteerimisega tagamaks, et Euroopa Parlamendi seisukohtadel on reaalne mõju järgmiseks aastaks tehtavatele valikutele;

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 88.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0132.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0133.

⁽⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0237.

⁽⁶⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0289.

⁽⁷⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0207.

⁽⁸⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0238.

⁽⁹⁾ ELT C 82 E, 1.4.2004, lk 610.

⁽¹⁰⁾ ELT C 253 E, 13.10.2005, lk 35.

⁽¹¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0288.

⁽¹²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0150.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- C. arvestades, et vastavalt 16.–17. juuni 2005 Brüsseli Euroopa Ülemkogu otsusele peaks põhiseaduse lepingu ratifitseerimisprotsessis võetud järelemõtlemisaeg nüüd käima käsikäes kehtivate lepingute optimaalse rakendamisega, et viia ellu ÜVJP, mis on suuteline astuma kindlalt vastu tänapäeva maailma ähvardustele ja väljakutsetele ning tulema toime ülejäänud maailma ees võetud kohustustega;
- D. arvestades, et Euroopa Parlament on korduvalt väljendanud seisukohta, et liidu suhted kõikide kolmandate riikide ja piirkondadega peaksid olema asjakohasel tasandil, võttes arvesse liidu huve, asjaomaste kolmandate riikide ja piirkondade lähedust Euroopa mudelile ja väärtustele ning tõsiasja, et liidust on saamas üks tähtsamaid geopoliitilisi osalejaid maailmaareenil ning seetõttu vajab ta tugevaid ja usaldusväärseid poliitilisi ja majanduspartnereid;
- E. arvestades, et demokraatia ning õigusriigi arendamine ja tugevdamine ning inimõiguste ja põhi-vabaduste austamine on ÜVJP üldised eesmärgid;
- F. arvestades, et usaldusväärse tagamiseks peab ÜVJPe ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitikale (EJKP) eraldama eelarve, mis oleks kooskõlas nende ambitsioonidega, ja mõistes hukka asjaolu, et käesoleval ajal on nende kahe poliitikavaldkonna jaoks eraldatud vahendid jäänud ebapiisavaks; viimasena avaldab kahetsust, et Euroopa Liidu sõjaliste operatsioonide rahastamine on endiselt liialt sageli väljaspool demokraatlikku kontrolli,
1. võtab teadmiseks põhjaliku aastaaruande, mille nõukogu esitas 2005. aasta aprilli keskel ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste kohta 2004. aastal; sellest tulenevalt peab end 2004. aasta sündmustest hästi teavitatuks; kordab siiski, et Euroopa Parlamendil on õigus olla igakülgsest seotud ja õigus iga-aastasele eelnevale konsulteerimisele eelseisvate aspektide ja valikuvõimaluste suhtes, nagu on ette nähtud kehtivates lepingutes;
 2. palub seetõttu Euroopa Parlamendi õiguskomisjonil uurida, kas on asjakohane pöörduda Euroopa Kohtusse seoses nõukogu tavaga Euroopa Parlamenti üksnes teavitada ja edastada kirjeldav nimekirj eelmisel aastal läbi viidud ÜVJP tegevustest, selle asemel et konsulteerida Euroopa Parlamendiga iga aasta algul kõnealuse aasta peamistes aspektides ja põhilistes valikuvõimalustes ning anda hiljem Euroopa Parlamendile aru, kas ja kuidas võeti arvesse Euroopa Parlamendi panust, nagu on ette nähtud ELi lepingu artiklis 21 ja 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes;
 3. nõuab tungivalt, et nõukogu edendaks palju avatumat, läbipaistvamat ja arusaadavamalt ÜVJPD, tehes ülesandeks Euroopa Parlamendi väliskomisjoni ette astumise selleks, et esitada aruanne iga üldasjade ja välis-suhete nõukogu ning iga peamiste rahvusvaheliste partneritega peetud kõrgetasemelise tippkohtumise kohta;

Põhiseaduse lepingu ratifitseerimisprotsessis võetud järelemõtlemisaja mõju ÜVJP peamistele aspektidele ja põhilistele valikuvõimalustele 2006. aastal

4. tuletab meelde juba astunud samme ennetamaks mõnede uue põhiseaduse lepingu ÜVJPD/EJKPd käsitlevate sätete kohaldamist, nagu Euroopa Kaitseagentuuri loomine, "lahinggrupi" kontseptsiooni arendamine, ELi tunduvalt edasi arendatud naabruspoliitika loomine ning solidaarsusklausli kohaldamine terrorismiohu või terrorirünnakute tõrjumiseks;
5. kordab kehtivate lepingute raamistikus üleskutset nõukogule ja kõrgele esindajale / nõukogu peasekretärile osaleda aktiivselt iga-aastases arutelus koos Euroopa Parlamendi ja riikide parlamentidega ÜVJP järgmise aasta peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste üle ning ka Euroopa julgeolekustrateegia üle;
6. on seisukohal, et vastavalt Brüsselis 16.–17. juunil 2005 kokku tulnud Euroopa Ülemkogu otsusele põhiseaduse lepingu ratifitseerimisprotsessis võetud järelemõtlemisaeg kujutab suurepäraselt võimalust teha kindlaks kõik olemasolevad puudused ÜVJP/EJKP valdkondades, neid puudusi uurida ning leida viise nende asjakohaseks kõrvaldamiseks, kasutades esiteks võimalikult hästi ära kehtivaid lepingud ja teiseks, kui saabub aeg, uute põhiseaduslike sätete kohaldamisega;
7. tunneb seetõttu kahetsust mõnede liikmesriikide suhtumise pärast, kes, hoolimata põhiseaduse vastuvõtmisest Euroopa Ülemkogul, on riigisisestel põhjustel kuritarvitanud vetoõigust tähtsate välisasjade küsimuses; rõhutab, et ÜVJPD ei saa muuta ainult täiendiks üksikute liikmesriikide välispoliitikatele, ning kutsub seetõttu kõiki liikmesriike üles tegutsema konstruktiivselt kooskõlas põhiseaduse vaimuga nii, et teha võimalikuks ELi tõhus osalemine maailmalaval;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

Eriettepanekud erinevate temaatiliste aspektide kohta 2006. aastaks

8. tervitab nõukogu lähenemisviisi, mille kohaselt rühmitatakse ÜVJP ja EJKP valdkonna peamised arengud erinevate temaatiliste aspektide alla, mis on toodud Euroopa Ülemkogu poolt 12. detsembril 2003 vastu võetud Euroopa julgeolekustrateegias;
9. palub Euroopa Liidu julgeolekustrateegiat ajakohastada, säilitades selle kahekordse tsiviil-sõjalise lähenemisviisi ning ennetava tegutsemise ja tõhusa mitmepoolsuse võtmekontseptsioonid, kajastades "vastutust kaitsta", mis võeti vastu Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) tippkohtumisel 2005. aasta septembris; on seisukohal, et nii kliimamuutust kui ka vaesuse levikut maailmas tuleks nüüd samuti vaadelda olulise ähvardusena liidu julgeolekule, mis nõuab otsustavat tegutsemist, tõelisi kompromisse ja ranget ajakava; on siiski seisukohal, et massihävitusrelvade levikut (WMD) tuleks pidada kõige suuremaks ohuks rahvusvahelisele julgeolekule;
10. rõhutab energiavarustuse kindluse küsimuste tähtsat välispoliitilist dimensiooni; soovib Euroopa julgeolekupoliitika ajakohastamisel pöörata erilist tähelepanu liidu kasvavale sõltuvusele energiast ja teistest strateegilistest tarnetest, mis pärinevad üha ebastabiilsematest riikidest ja piirkondadest, tõstes esile võimalikke tulevasi stsenaariume ning alternatiivsetele allikatele juurdepääsu ja nende arengu küsimust; on veendunud, et Venemaa hiljutine ühepoolne gaasitarnete katkestamine nõuab ELi strateegilist reageerimist; palub komisjonil esitada teatise energiapoliitika nende aspektide kohta, mis on seotud välis- ja naabrusspoliitikaga;
11. seetõttu peab sisekaitset Euroopa Liidu julgeolekustrateegia oluliseks osaks, kuna see puudutab välispiire ja olulist infrastruktuuri;
12. kordab seetõttu oma seisukohta, et julgeolek on kõikehõlmav kollektiivne mõiste, mida ei ole võimalik kohandada üksnes ühe riigi huvidele ja vajadustele ning mille poole tuleb mitmepoolses raamistikus püüelda;
13. rõhutab NATO rolli tähtsust seoses Euroopa Liidu välis- ja julgeolekupoliitikaga;
14. rõhutab Euroopa Liidu olulist huvi globaalse valitsemise, rahvusvaheliste institutsioonide ja rahvusvahelise õiguse väärtuse tugevdamiseks; on seisukohal, et ÜVJP üks põhieesmärke peaks olema Hiina ja India kui tekkivate suurjõudude ning ka Venemaa kaasamine globaalse valitsemise olukorra ja globaalsete väljakutsete lahendamise eest vastutamisse; rõhutab seda asendamatu rolli, mida atlandiülesed partnerid peaksid ühiselt selles kontekstis mängima;
15. mõistab teravalt hukka 7. juulil 2005 Londonis toime pandud suuremõõtmelised terrorirünnakud; väljendab solidaarsust Briti rahvaga ja edastab kaastundeavaldused nende julmade rünnakute ohvritele ning nende peredele;
16. kordab veel kord, et terrorismivastast võitlust tuleb vaadelda ühena liidu prioriteetidest ja tema välis-tegevuse tähtsaima osana, kinnitades samal ajal veel kord inimõiguste ja kodanikuvabaduste austamise tähtsust; arvab, et sise- ja välisjulgeoleku vahelist piirjoont tuleks käsitleda muutuvana; rõhutab, et on oluline teha see sisemine ja välimine prioriteet täiesti selgeks kõikides suhetes kolmandate riikide ja piirkondadega ning et tuleks teha palju enam rahvusvahelise koostöö tugevdamiseks terrorismivastases võitluses; kutsub veel kord nõukogu üles teavitama täielikult välisasjade komisjoni ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ELi terroristlike ühenduste nimekirja küsimusest ja nendega selles küsimuses konsulteerima;
17. rõhutab tungivat vajadust vaesuse leviku peatamise järele maailmas, häbimärgistamise ja diskrimineerimise vastu ning suuremate haigustega võitlemise järele ja kinnitab veel kord selle tähtsust, et liit säilitaks kohustused saavutada aastatuhande arengueesmärgid;
18. tunnustab liidu meetmete otsustavat tähtsust konflikti ennetamisel ja jõupingutusi rahu tagamisel ning kordab oma kohustust võidelda karistamatuse vastu sõjakuritegude, inimsusevastaste kuritegude ja muude tõsiste inimõiguste rikkumiste eest, kaasa arvatud Rahvusvahelise Kriminaalkohtu rolli tugevdamise teel;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

19. rõhutab tungivat vajadust jätkata ELi massihävitusrelvade strateegia rakendamise edendamist rahvusvahelisel tasandil ühtselt, et panna suuremat rõhku desarmeerimisalgatustele ja tuumarelva leviku tõkestamise küsimustele, tugevdada mitmepoolseid lepinguid, mis moodustavad tuumarelva leviku tõkestamise korra, ja näha ette vajalikud rahalised vahendid ELi massihävitusrelvade strateegia rakendamiseks; väljendab kahetsust juhtivate riikide ja valitsuste võimetuse üle jõuda ÜROga uuele ja põhjalikule kokkuleppele tuumarelvade leviku tõkestamist käsitleva lepingu allkirjastamise osas;

20. usub, et sisserännet puudutavad küsimused, sealhulgas illegaalse sisserände probleemiga tegelemine, peaksid moodustama väga silmapaistva osa liidu välistegevusest, nii suhetes päritolu- kui ka transiidiriikidega; nõuab, et nõukogu ja komisjon annaksid antud teemal parlamendile regulaarselt aru kodanikuvahanduste, justiits- ja siseasjade komisjoni ning väliskomisjoni kaudu;

21. arvab, et sisekaitse väärrib Euroopa strateegilises mõtlemises suuremat silmapaistvust ning et liidu välispiiride kaitse peaks olema selle tähtis element; arvab, et välispiiride ühine haldamine peaks muutuma Euroopa naabruspoliitika oluliseks osaks; on seisukohal, et liit peaks omandama välispiiride kaitseks ühise varustuse;

22. nõuab, et võetaks arvesse teatavate liikmesriikide muret nende energiavarude osas, arvestades, et energiavarusid saab käsitleda poliitilise vahendina;

Euroopa Parlamendi prioriteetid erinevates geograafilistes piirkondades 2006. aastal

23. on seisukohal, et 16.–17. detsembri 2004. aasta Euroopa Ülemkogul otsustatud liidu järjestikused laienemised peaksid 2006. aastal jääma liidu poliitilise tegevuskava tippu koos tõelise Euroopa naabruspoliitika, sealhulgas Euroopa riikide spetsiaalselt kavandatud Euroopa Majandus- ja Poliitilise Piirkonna arendamisega;

24. toetab nõukogu seisukohta, et liidu, kes püüab olla globaalne osaleja, ÜVJP tulevased prioriteetid määratlevad end mitmes mõttes ise ning et eriti Vahemere maad, atlandiülesed suhted ja Lähis-Ida, Balkani-maad, Ida-Euroopa ja konfliktiolukorrad, samuti rahu, julgeoleku ja kõikide nende aspektide edendamine, jätkuv terrorismivastane võitlus, desarmeerimine ja massihävitusrelvade leviku tõkestamine peavad 2006. aastal jääma ÜVJP keskmesse;

25. kutsub nõukogu eesistujat üles hoidma Euroopa Parlamenti kursis Bosnia ja Hertsegoviina EUFORi (ELi vägede) missiooni mandaadi läbivaatamise ja kavandamisega ning lahinggruppide algatuse arenguga; on seisukohal, et koostööd ÜROga tuleks tunduvalt tugevdada ning et koostöö NATOga peaks olema palju tõhusam, toetudes ELi hiljutiste tsiviil- ja sõjaliste operatsioonide käigus saadud kogemustele; on seisukohal, et EL peaks olema valmis Kosovo politseimissiooni ülevõtmiseks;

26. kutsub nõukogu ja komisjoni üles etendama aktiivset rolli Bosnia ja Hertsegoviina käimasolevas põhiseaduslikus reformis, et saavutada poliitiliste jõudude seas ja avalikkuses kokkulepe minna kaugemale Daytoni lepingutega sätestatud institutsioonilisest raamistikust, parandada ja ratsionaliseerida praegust institutsioonilist korraldust, selleks et luua tõhusamalt toimiv ja stabiilne riik, pidades samuti silmas tulevast Euroopa integratsiooni, ning selleks et kehtestada tingimused esindusdemokraatia jaoks, mis kõrvaldaks praeguse etnilise eraldumise;

27. kutsub nõukogu üles aktiivselt osalema, et leida rahvusvahelise õiguse ja ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohaste resolutsioonide põhjal konstruktiivne lahendus Kosovo tulevase staatuse küsimusele, austades selle territoriaalset terviklikkust, seistes nõuetekohaselt vähemuste õiguste eest, mitte ohustades liidu kogu Balkanimaade poliitikat ja aidates kindlustada rahu, stabiilsuse ja julgeoleku piirkonnas; kutsub nõukogu ja liikmesriike üles sõnastama ühist strateegiat ja osalema aktiivselt läbirääkimistel ja kontaktgruppides ning tegema tihedat koostööd ÜROga; tervitab edasiminekut suhetes Serbia ja Montenegroga, mis viisid stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu läbirääkimiste alustamiseni;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

28. nõuab tungivalt, et nõukogu muudaks Balkani riikide ELi perspektiivi esmatähtsaks, hoolimata praegusest sisemisest kriisist seoses põhiseaduse ratifitseerimisprotsessiga; on seisukohal, et Lääne-Balkani riikide ühinemine tulevikus on järgmine samm Euroopa taasühendamise suunas;
29. kutsub nõukogu ja komisjoni üles hoogustama jõupingutusi, et lõpetada stabiliseerimis- ja partnerluslepingute üle peetavad läbirääkimised Lääne-Balkani riikidega ning kordab oma toetust Lääne-Balkani riikide Euroopa perspektiivile Thessaloniki tegevuskava alusel;
30. kordab, et Aafrika areng peab olema liidu välistegevuse prioriteet olulise solidaarsuspõhimõtte alusel ja et selleks peab liit etendama Aafrika tohutute vajadustega tegelemisel juhtivat rolli, seades lõplikuks eesmärgiks piirkonnas rahu, stabiilsuse, heaolu ja hea valitsemistava (eriti korrupsioonivastase võitluse teel) edendamise; nõuab seetõttu poliitilise dialoogi tugevdamist; tunneb heameelt komisjoni traditsioonilistest arenguabipoliitikatest ulatuslikuma ühise Aafrika strateegia algatuse üle ja taotleb Aafrika mandri riikide majanduslikku ja sotsiaalset ülesehitamist; ootab, et Aafrika valitsused täidavad oma osa kokkuleppest, pühendudes demokraatiale, õigusriigile ja inimõiguste austamisele;
31. teadvustab, et ÜRO palus ELil panustada Kongo Demokraatlikus Vabariigis tulevate valimiste turvalisusse sõjalise missiooni teel; palub nõukogul olemasolevaid võimalusi hoolikalt kaaluda;
32. rõhutab seetõttu, et konfliktide ärahoidmine, ohjamine ja rahuvalve, tegevuse toetus ja kohalik suutlikkuse suurendamine vastavalt "Aafrika omandi" põhimõttele on tõepoolest äärmiselt olulised, samal ajal kui Aafrika elanike jaoks jäävad kõige teravamateks probleemideks vaesus, nälg, majanduslik ebavõrdsus, poliitiline ülekohus, konflikte võimendav vägivald, vägivaldsed väljasaatmised, epideemiad, ressursside nappus ja mitmesugused ökoloogilised ohud; on väga mures, kuna rahvusvaheline kogukond ei suuda adekvaatselt reageerida massilistele sõjakuritegudele ja inimõiguste rikkumistele, mida Darfuris võib tõlgendada genotsiidina;
33. kutsub nõukogu ja komisjoni üles andma koos Euroopa Parlamendiga niipea kui võimalik üldise hinnangu ELi tippkohtumistele Indiaga, Hiinaga (september 2005), Venemaaga (oktoober 2005), Ukrainaga ja Kanadaga (november 2005), pidades silmas, et "strateegilise partnerluse" kontseptsioon peab põhinema ühiste väärtuste jagamisel ja edendamisel ning et Euroopa Parlament tuleb igal juhul täielikult kaasata;
34. rõhutab, et praegune partnerlus Venemaaga on rohkem pragmaatiline kui strateegiline, kuna see peegeldab ühiseid majandushuve ilma mingisugust edu saavutamata inimõiguste ja õigusriigi osas; ootab seetõttu konkreetseid tulemusi hiljuti alustatud inimõigusi käsitlevalt kahepoolset konsultatsioonilt; on seisukohal, et tõeline partnerlus peaks ergutama sõbraliku ja õiglase lahenduse leidmist teatavate naabritega piirilepingute sõlmimise küsimusele ning vallandama tõelise rahuprotsessi Tšetšeenias kõikide demokraatlike ühiskonnaosade kaasamisega nii, et konfliktile leitaks rahumeelne lahendus; rõhutab ELi ja Venemaa vahelise dialoogi olulisust küsimustes, mis puudutavad nende ühist naabrust, ning loodab, et Venemaa näitab üles suuremat läbipaistvust ja erapooletust suhetes ühiste naabritega; taotleb ELi ja Venemaa nelja ühisruumi kokkuleppe viivitamatut rakendamist; toetab partnerite tehtavat ühist tööd kriisiohjamise alal;
35. nõuab relvastuse piiramist Kaliningradi piirkonnas;
36. on seisukohal, et Valgevene suhtes rakendatud Euroopa Liidu poliitika on saavutanud vähe tulemusi ning teeb seetõttu ettepaneku selliste uute meetmete väljatöötamiseks, mis on kavandatud suhete tugevdamiseks Valgevene rahvaga, et võimaldada neil nautida demokraatiaga kaasnevaid hüvesid;
37. rõhutab vajadust arendada suhteid Hiinaga nii, et edusamme ei tehta mitte ainult kaubandus- ja majandusvaldkondades, vaid ka inimõiguste ja demokraatia küsimustes; kordab selleks nõudmist kohustusliku ELi relvaekspordi toimimisejuhendi järele ning kutsub nõukogu üles mitte tühistama relvaembargot enne, kui Hiinas on inimõiguste ja relvaekspordi kontrolli valdkonnas ja väinaülestes suhetes tehtud suuremaid

Neljapäev, 2. veebruar 2006

edusamme; toetab nõukogu eesistuja Ühendkuningriigi ettepanekut tagada tihedam ELi ja Hiina koostöö energiavarustuse kindluse ja kliimamuutuse alal; rõhutab vajadust tihedama koostöö järele WTOs, et lahendada tõsised kahepoolse kaubanduse probleemid ning tagada Hiina vastavus organisatsiooni rahvusvahelistele standarditele;

38. kutsub nõukogu üles jätkama oma jõupingutusi Lähis-Ida neliku (Ameerika Ühendriigid, Venemaa Föderatsioon, EL ja ÜRO) raames, et taaselustada läbirääkimised iisraellaste ja palestiinlaste vahel, ning arvab, et tuleks luua põhjalik strateegia Lähis-Ida laiema piirkonna jaoks eesmärgiga kindlustada rahu, julgeolek ja demokraatia;

39. rõhutab vajadust anda uus tõuge Barcelona protsessile, eesmärgiga tõhustada kõnealuste riikide tasakaalustatud majandus-, sotsiaal- ja demokraatlikku arengut;

40. on seisukohal, et ELi asjaomaste suuniste kohaselt aktsepteeritakse inimõiguste dialooge üksnes siis, kui partnerriigis pühendatakse piisavalt inimõiguste olukorra parandamisele kohapeal; kutsub seetõttu nõukogu üles hindama selliste dialoogide tulemusi korrapärase ajavahemike järel, määramaks kindlaks, kuivõrd tema ootustele on vastatud; kordab oma soovi sellises protsessis edaspidi osaleda;

41. on seisukohal, et liit peab tegema kõik võimaliku koostöökas Iraagi ametivõimude, ÜRO ja teiste asjaomaste piirkondlike osalejatega, et aidata kaasa Iraagi põhiseaduslikule protsessile 15. detsembril 2005 toimunud üldiste valimiste valguses; tervitab ÜVJP ühismeedet, mis puudutab Euroopa Liidu integreeritud õigusriigimissiooni Iraagis, ja nõuab täiendavate meetmete rahastamist ELi eelarvest; tervitab komisjoni delegatsiooni avamist Bagdadis lähikuudel;

42. on seisukohal, et rahvusliku solidaarsuse, stabiilsuse, rahu ning demokraatliku ja majandusarengu edendamine, mis enam ei sõltu oopiumitootmisest, peab lähiaastatel olema jätkuvalt liidu Afganistani poliitika prioriteet; toetab rahvusvaheliste julgeolekutagamisjõudude (ISAF) laiendamist NATO juhtimisel, et parandada riigi äsjavalitud parlamendi rolli; kuid rõhutab, et hetkeprioriteet on võitlus terrorismiga ja piiride julgeoleku tagamine ning seda silmas pidades nõuab tungivalt, et seda ülesannet teostataks selge ÜRO mandaadi alusel; on arvamusel, et Ameerika Ühendriikide operatsiooni "Kestev vabadus" kaudu teostatavat terrorismivastast võitlust ei tohiks liita ISAFi ülesehitusmissiooniga; peab vajalikuks, et Euroopa Liit toetaks eelkõige tugevate riiklike institutsioonide arendamist, riigi majanduslikku, sotsiaalset ja kultuurilist arengut, relvastatud rühmituste desarmeerimist ning uimastite lähteainete kasvatamise ja uimastikaubanduse vastu võitlemise meetmeid;

43. meenutab pikaajalist toetust läbirääkimiste abil saavutatavale lahendusele, tänu millele saaks Iraanist piirkonnas aktiivne partner, kes austab inimõigusi; kooskõlas oma 17. novembri 2005. aasta resolutsiooni⁽¹⁾ lõikes 46 toodud ettepanekutega kordab üleskutset Iraanile astuda vajalikke samme, et taastada rahvusvahelise üldsuse usaldus; toetab kindlalt Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuri (IAEA) seisukohta, et agentuuri tugev kontroll ühendatuna kõikide asjaomaste poolte vahelise aktiivse dialoogiga on parim viis edasi liikumiseks; rõhutab vajadust, et liit ja Ameerika Ühendriigid teeks tihedat koostööd Iraani tuumaküsimuses ja säilitaksid järjekindla poliitika piirkonna kui terviku suhtes, keskendudes nii Iraani rahvale ja režiimile kui ka Iraani demokratiseerimise lõppeesmärgile; avaldab lootust, et läbirääkimised EL-3 (Saksamaa, Prantsusmaa ja Ühendkuningriik) ja Iraani vahel saavad jätkuda niipea kui võimalik, võttes vastu Venemaa ettepaneku, mille kohaselt Iraan viiks oma uraani rikastamise üle Venemaale; soovib olukorda regulaarselt ajakohastada ja pidada selles küsimuses tihedat dialoogi teiste rahvusvaheliste osalejatega, nagu Hiina, Venemaa ja arengumaad;

44. rõhutab, et tõelise edu saavutamine 2006. aasta mais Viinis toimuval neljandal ELi ning Ladina-Ameerika ja Kariibi mere riikide tippkohtumisel on mõlemale partnerile otsustav väljakutse ja tippkohtumine on tõesti hea võimalus anda eriline sisu oma strateegilisele partnerlusele selle tohutu potentsiaali maksimaalseks ärakasutamiseks; on seisukohal, et tuleks hoolitseda selle eest, et tippkohtumise aastal ei saadetakse negatiivseid rahalisi signaale;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0439.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

45. avaldab kahetsust, et sageli ei ole nõukogu ja komisjon võtnud arvesse Euroopa Parlamendi resolutsioone ja raporteid liidule huvi pakkuvate erinevate geograafiliste piirkondade kohta; rõhutab, et need sisaldavad väärtuslikku panust arutelluse selle üle, kuidas peaks liidu poliitika nende geograafiliste piirkondade suhtes arenema; nõuab, et inimõiguste ja demokraatia klauslit laiendataks kõikidele uutele Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vahel sõlmitavatele kokkulepetele, ning arvab, et on vajadus Euroopa Parlamendi suurema kaasamise järele vastava läbirääkimismandaadi koostamisel selliste kokkulepete jaoks;

ÜVJP rahastamine

46. on seisukohal, et kuni põhiseaduse leping pole veel ratifitseeritud, tuleks 6. mai 1999. aasta institutsioonidevaheline kokkulepe võimalikult kiiresti läbi vaadata, et kohandada seda liidu uuele poliitilisele, institutsioonilisele ja rahalisele olukorrale;

47. teeb ettepaneku, et muudetud institutsioonidevahelise kokkuleppe struktuur arvestaks meetmeid, mida liit peab võtma vastavalt Euroopa julgeolekustrateegiale, ja sellel eesmärgil finantsperspektiivis sisalduvaid eelarvelisi kompromisse;

48. on arvamusel, et nõukogu seisukoht finantsperspektiivi 2007–2013 kohta ei peegelda ELi kui globaalse partneri ambitsioone; taunib ettepanekut vähendada kulutusi välisestegavusele ja välispoliitikale nii iseenesest kui ka osana kogukuludest; on veendunud, et see annab vale signaali seoses ELi poliitiliste prioriteetide ja tema valmisolekuga saavutada ÜVJP vallas tulemusi;

49. soovib, et muudetud institutsioonidevaheline kokkulepe astuks sammu edasi ja näeks ette EJKP raames läbiviidavate sõjaliste operatsioonide ühiste kulude rahastamise ELi eelarvest, lõpetades sellega praeguse tava kasutada liikmesriikide täiendavaid eelarveid või käivitusfonde;

50. teeb ettepaneku, et muudetud institutsioonidevaheline kokkulepe näeks ette, et kõikide tulevaste EJKP operatsioonide korral ja vastandina kehtivatele eeskirjadele, nagu põhimõte "kulud kantakse nende tekkimise kohas" või teised ajutised kokkulepped nagu niinimetatud "ATHENA mehhanism", tuleks selliste operatsioonide ühiseid kulusid rahastada samuti ühenduse eelarvest;

*

* *

51. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide parlamentidele, ÜRO peasekretärile, NATO peasekretärile ja Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee presidendile.

P6_TA(2006)0038

Naisteavastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed**Euroopa Parlamendi resolutsioon naisteavastase vägivallega võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta (2004/2220(INI))**

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) inimõiguste, ja eelkõige naiste õiguste alaseid õigusakte nagu ÜRO põhikiri; inimõiguste ülddeklaratsioon; kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvaheline pakt; majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvaheline pakt; konventsioon naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta ja selle vabatahtlik protokoll ja piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastane konventsioon;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- võttes arvesse teisi ÜRO naistevastase vägivalda alaseid dokumente, nagu 25. juuni 1993. aasta Viini deklaratsioon ja tegevuskava⁽¹⁾, 20. detsembri 1993. aasta deklaratsioon naistevastase vägivalda likvideerimise kohta⁽²⁾, 22. detsembri 2003. aasta resolutsioon naistevastase koduvägivalda likvideerimise kohta⁽³⁾, 30. jaanuari 2003. aasta resolutsioon au nimel naiste suhtes toimepandud kuritegude likvideerimise suunas tegutsemise kohta⁽⁴⁾, 2. veebruari 1998. aasta resolutsioon kuritegude ennetamiseks ja naistevastase vägivalda likvideerimiseks võetavate kriminaalõiguslike meetmete kohta⁽⁵⁾, ÜRO inimõiguste ülemkomissari erireferentide aruanded naistevastase vägivalda kohta ja naiste diskrimineerimise likvideerimise komitee soovitus nr 19⁽⁶⁾;
 - võttes arvesse 15. septembril 1995. aastal neljandal ülemaailmsel naisteteemalisel konverentsil vastu võetud Pekingi deklaratsiooni ja tegevusplatvormi ning oma 18. mai 2000. aasta resolutsiooni Pekingi tegevusprogrammi järelemeetmete kohta⁽⁷⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat⁽⁸⁾;
 - võttes arvesse oma 16. septembri 1997. aasta resolutsiooni vajaduse kohta korraldada naistevastase vägivalda täissallimatuse üleeuroopaline kampaania⁽⁹⁾;
 - võttes arvesse oma 10. märtsi 2005. aasta resolutsiooni neljanda ülemaailmse naisteteemalise konverentsi järelemeetmete kohta – tegevusplatvorm (Peking + 10)⁽¹⁰⁾;
 - võttes arvesse oma 20. septembri 2001. aasta resolutsiooni naiste suguelundite moonutamise kohta⁽¹¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni raportit ning kodaniku vabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0404/2005);
- A. arvestades, et ÜRO deklaratsioonis naistevastase vägivalda likvideerimise kohta käsitletakse naistevastase vägivaldina "igasugust soopõhist vägivaldaakti, mille tulemuseks on või võivad olla naiste füüsilised, seksuaalsed või psühholoogilised kahjustused või kannatused, sh nimetatud vägivaldaaktidega ähvardamist, vabaduse omavolilist piiramist või sundust kas avalikkuse ees või eraelus";
- B. arvestades, et ülalnimetatud ÜRO deklaratsiooni artiklis 6 märgitakse, et "Miski käesolevas deklaratsioonis ei mõjuta riigi õigusaktides, rahvusvahelises konventsioonis, lepingus või muus riigis kehtivas juriidilises dokumendis sisalduva võivate soodsamate naistevastase vägivalda likvideerimise sätete kohaldamist";
- C. arvestades, et vägivald esineb eri liiki suhetes ning teadusuuringutes ja kultuurilistes seostes kasutatavad määratlused on erinevad; arvestades, et käesolev resolutsioon keskendub esmajoones meeste vägivaldala naiste vastu, st olukorrale, kus vägivaldlatseja on mees ja ohver on naine, kes on või on olnud vägivaldlatsejaga suhetes; arvestades, et Soomes, Rootsis ja Saksamaal korraldatud kolme levimusuuringu kohaselt on niisugune vägivald peamine vägivalda vorm lähisuhetes; arvestades, et kuigi paljud sellist liiki vägivalda juhtumid leiavad aset kodus, on vägivalda toimumiskohal teisejärguline tähtsus;
- D. arvestades, et meeste vägivald naiste vastu ei ole üksnes kuritegelik, vaid ka tõsine sotsiaalne probleem; arvestades, et meeste vägivald naiste vastu on inimõiguste – õigus elule, turvalisusele, väärikusele ning füüsilisele ja vaimsele puutumatussele – rikkumine ja takistab seetõttu demokraatliku ühiskonna arengut;

⁽¹⁾ Vastu võetud 14.–25. juunil 1993 toimunud inimõiguste maailmakonverentsil.

⁽²⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 48/104.

⁽³⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 58/147.

⁽⁴⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 57/179.

⁽⁵⁾ ÜRO Peaassamblee resolutsioon 52/86.

⁽⁶⁾ Vastu võetud naiste diskrimineerimise likvideerimise komitee 11. istungil 1992. aastal.

⁽⁷⁾ EÜT C 59, 23.2.2001, lk 258.

⁽⁸⁾ EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽⁹⁾ EÜT C 304, 6.10.1997, lk 55.

⁽¹⁰⁾ ELT C 320 E, 15.12.2005, lk 247.

⁽¹¹⁾ EÜT C 77 E, 28.3.2002, lk 126.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- E. arvestades, et meeste vägivald naiste vastu võib tabada igas eas naisi, olenemata haridusest, sissetulekust või sotsiaalsest seisundist; arvestades, et Rootsis, Saksamaal ja Soomes korraldatud laiaulatuslikud uuringud näitavad, et vähemalt 30–35% 16–67aastastest naistest on langenud vähemalt ühe korra füüsilise või seksuaalse vägivalda ohvriks; arvestades, et kui lisada psühholoogiline vägivald, tõuseb puudutatud naiste arv 45–50%ni;
- F. arvestades, et meeste vägivald naiste vastu on universaalne nähtus, mis on seotud võimu sooliselt ebaühtlase jagunemisega, mis meie ühiskonda endiselt iseloomustab; arvestades, et võrdsuse puudumine on samuti üks põhjus, miks meeste vägivalda naiste vastu ei ole piisavalt esile tõstetud ega nende eest kohtulikule vastutusele võetud;
- G. arvestades, et naistevastaseid vägivallategusid panevad üldjuhul toime nende lähisugulased või partnerid;
- H. arvestades, et lisaks meetmetele, mis võetakse vägivallaohvrite abistamiseks, tuleb ühelt poolt välja töötada ka vägivallaaktide toimepanijatele ja võimalikele vägivallaaktide toimepanijatele suunatud ennetusstrateegiad ning teiselt poolt tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused;
- I. arvestades, et naiste vastu suunatud vägivalla liigid võivad vastavalt kultuuritraditsioonidele, etnilisele päritolule või sotsiaalsele taustale olla erinevad; arvestades, et naiste suguelundite moonutamine, nn aukuriteod ja sundabielud on tänaseks saanud tegelikkuseks ka ELis;
- J. arvestades, et mehed sooritavad ja võivad sooritada naistevastaseid vägivallategusid sageli varjatult kodus; arvestades, et sügavalt juurdunud ajaloolised ja kultuurilised normidega tunnistatakse meeste vägivald naiste vastu sageli õiguspäraseks;
- K. arvestades, et vaid üksikud liikmesriigid on kogunud andmeid ja teinud statistikat naiste vastu suunatud meeste vägivalla vormide levimuse kohta, mistõttu on ühelt poolt raske hinnata selle tegelikku levikut ja teiselt poolt ühtlasi ELi tasandil tõhusaid meetmeid võtta;
- L. arvestades, et ELi tasandil pole läbi viidud ühtegi põhjalikku uurimust naiste vastu suunatud meeste vägivalla rahaliste kulude ning ühiskondlike ja inimlike tagajärgede kohta; arvestades, et nähtuse esiletõstmiseks ja selle inimõiguste tõsise rikkumisega võitlemiseks on sellise uurimuse läbiviimine vajalik;
- M. arvestades, et meeste vägivald naiste vastu on oluline tegur nende naiste ja tüdrukute elus, kes satuvad seksuaalse ekspluateerimise, sealhulgas prostitutsiooni või muude eesmärkidega seotud inimkaubanduse ohvriks; arvestades, et uuringute järgi on 65–90% naisprostituutidest on minevikus kogenud seksuaalset vägivalda;
- N. arvestades, et marginaliseerumine ja vaesus on prostitutsiooni ja naistekaubanduse suurenemise olulisemad põhjused;
- O. arvestades, et meeste vägivald naiste vastu kujutab endast takistust naiste osalemisele ühiskonnas ja tööturul ning võib viia naiste marginaliseerumise ja vaesumiseni;
- P. arvestades, et suur hulk aruandeid näitab, et enim ohustab naisi raske vägivald oma partnerite või endiste partnerite poolt lahkumineku ajal või vahetult pärast seda;
- Q. arvestades, et vägivald naiste vastu, kellel on lapsed, mõjutab otseselt ja kaudselt lähi- ja pikaajalises perspektiivis selliste laste emotsionaalset ja vaimset tervist ning võib põhjustada põlvkondi kestva vägivalla- ja kuritarvituste ringi;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- R. arvestades, et lisaks naiste sagedasele majanduslikule sõltuvusele meestest on üheks oluliseks põhjuseks, miks naised ei teavita kedagi vägivalla, eriti kodu- või seksuaalse vägivalla ohvriks langemisest, püsiv arusaam, et naised on ise vägivallas süüdi või et see on eraasi, samuti ka soov hoida suhet ja perekonda lagunemast; arvestades, et veel üks põhjus, miks naised ei teata vägivallast, on usaldamatus ja usu puudumine politseisse, kohtusüsteemi ja sotsiaalteenistustesse;
- S. arvestades, et ühiskonnas, mis ei võta piisavalt kindlat ja selget seisukohta naistevastase vägivalla suhtes, võib naiste suhtes vägivallategusid toime panevate meeste hulk suurenedä; arvestades, et õigusaktid ja nende tõhus täitmine on vägivallaga võitlemise tähtsad vahendid;
- T. arvestades, et komisjoni teatistes nõukogule ja Euroopa Parlamendile, millega kehtestatakse ajavahe-
mikuks 2007–2013 põhiõiguste ja õigusasjade raamprogramm (KOM(2005)0122), etendab naiste, laste ja noorte vastu suunatud vägivalla vastu võitlemine osana püüdlustest luua tõeline vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala väga tähtsat rolli;
- U. tuletades meelde komisjoni asepresidendi Franco Frattini 21. juuni 2005. aasta kõnet Euroopa Parlamendile, milles ta märkis, et ELi endises 15. liikmesriigis sureb igal aastal hinnanguliselt 700–900 naist intiimpartneri vägivalla tagajärjel ning isegi see arv on tõenäoliselt alahinnatud;
1. soovitab seoses meeste vägivallaga naiste vastu komisjonil ja liikmesriikidel:
 - a) käsitleda meeste vägivalda naiste vastu inimõiguste rikkumisena, mis peegeldab võimu sooliselt ebaühtlast jagunemist meie ühiskonnas, ning võtta selle nähtusega võitlemisel kõikehõlmav poliitiline lähene-
mine, sealhulgas ennetamise ja karistamise tõhusad meetodid;
 - b) käsitleda meeste vägivalda naiste vastu struktuurilise nähtuse ja olulise takistusena soolise ebavõrdsuse kaotamisel;
 - c) kehtestada täisleppimatus kõikide naistevastase vägivalla vormide suhtes;
 - d) võtta vastu valitsusasutuste ja valitsusväliste organisatsioonide vahelise koostöö raamistik, et töötada välja koduvägivalla vastu võitlemise tegevuspõhimõtted ja tegutsemisviisid;
 - e) luua koostöös EUROSTATi, põhiõiguste ameti ja tulevase Euroopa soolise võrdõiguslikkuse instituudiga ühtlustatud metodoloogia, mõisted ja kriteeriumid, mille abil koguda ELis võrreldavaid andmeid naiste vastu suunatud meeste vägivalla kohta ning eelkõige korraldada laiaulatuslikke levimusuuringuid;
 - f) määrata ametisse riiklikud kontaktisikud, kes koguvad, vahetavad ja töötlevad andmeid ja statistikat naiste vastu suunatud meeste vägivalla kohta, sealhulgas teavet vägivaldses keskkonnas kasvavate laste kohta, ja edendavad parimate tavade vahetust liikmesriikide, läbirääkija- ja kandidaatriikide vahel;
 - g) tuua kogu naiste vastu suunatud meeste vägivallaga seotud töös esile, kuidas niisugune vägivald mõjutab lapsi;
 - h) rajada ühtne süsteem rünnakute registreerimiseks liikmesriikide pädevate asutuste, näiteks kohtute, politsei, haiglate ja sotsiaalteenistuste poolt, et tagada andmete ühtne registreerimine ja suurem võimalus nende kasutamiseks;
 - i) anda koduvägivalla juhtumite ja andmete registreerimise eest vastutavatele ametiisikutele asjakohast koo-
litust, et nad saaksid oma ülesandeid täita vajaliku järjekindlusega;
 - j) eraldada vahendeid naiste vastu suunatud meeste vägivalla põhjustatud kulude uurimiseks ELis;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- k) luua vajalikud vahendid, et jälgida läbirääkija ja kandidaatriikide tegevust ja edusamme seoses naiste kohtlemisega kõikides ühiskonna valdkondades ning teha naiste turvalisusest ja kaitsest nendes riikides ühinemise kriteerium;
- l) töötada välja programmid ja uuringud, mille sihtrühm on naised, kes on teatavate kultuuriliste ühenduste või etniliste vähemusrühmade liikmed, et saada ülevaade nende naiste vastu suunatud vägivalda erivormidest ja kavandada asjakohased meetmed nendega tegelemiseks;
- m) jälgida hoolikalt inimkaubandust kõikidel piiridel;

2. kutsub liikmesriike üles looma partnerluskavu õiguskaitseorganite, valitsusväliste organisatsioonide, ohvrite varjupaikade ja muude asjakohaste asutuste vahel ning tugevdama koostööd, et tagada naiste vastu suunatud meeste vägivalda käsitlevate õigusaktide tõhus rakendamine, ja teadvustada kõikide tasandite ametnikele küsimusi, mis on seotud meeste vägivaldaga naiste vastu;

3. nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid riiklike õigusaktidega asjakohaseid meetmeid naiste vastu suunatud meeste vägivaldaga võitlemiseks, eelkõige:

- a) tunnistades abielusuhtes ilmneva seksuaalse vägivalda kuriteoks ja tunnistades abielus toimuva vägistamise kriminaalkuriteoks;
- b) keeldudes käsitlemast kultuuritavasid leevendava asjaoluna naistevastase vägivalda juhtumite, aukuritegude ja naiste suguelundite moonutamise puhul;
- c) tehes koostööd ja vahetades teavet parimate tavade kohta nende riikide asutustega, kellel on rohkem kogemusi aukuritegude alal;
- d) tagades ohvritele õiguse ohutule kohtumenetlusele ja kohtuotsuse tõhusale täitmisele, sealhulgas hüvitise maksmisele;
- e) julgustades aukuritegudele kaasaaitajate, näiteks aukuriteole ohutanud või selle tellinud kuriteo toimepanija perekonnaliikmete kohtulikule vastutusele võtmist, et otsustavalt näidata, et niisugune käitumine on ühiskonnale vastuvõetamatu;
- f) võttes arvesse asjaolu, et lapsi, kes näevad pealt vägivalda oma ema vastu, käsitatakse ohvritena, ning kaaludes võimalust, kas neil peaks siseriiklike õigusaktide kohaselt olema õigus saada kahjutasu;
- g) võttes arvesse naistevastase vägivalda toimepanijatega laste ühise eestkoste ohtusid ja võttes tõhusad meetmed laste turvalisuse tagamiseks vanemate lahuselu või lahutuse korral;
- h) keeldudes käsitlemast alkoholihoovet leevendava asjaoluna naiste vastu suunatud meeste vägivalda juhtudel;
- i) võideldes veendumusega, et prostitutsiooniga tegelemine on võrdne töötamisega;

4. kutsub liikmesriike üles võtma asjakohaseid meetmeid, et tagada naistevastase vägivalda ohvriks langenutele ja ohvriks langeda võivatele parem kaitse ja toetus:

- a) tagades kvalifitseeritud kaitse ning õigus-, arsti-, sotsiaalsed ja psühholoogilised teenused ja abi, sealhulgas politsei kaitse alla võtmise;
- b) tagades naiste vastu suunatud meeste vägivaldaga tegelevate pädevate asutuste töötajate, nagu politsei- ja kohtuametnike, tervishoiu-, haridus-, noorsoo- ja sotsiaaltöötajate ning vanglatöötajate piisava, sealhulgas lapsi arvestava eelkõige psühholoogilise ettevalmistuse; vestluse vormis laste teraapia puhul on eriti tähtis, et asjaomasel lastepsühholoogil või terapeutil oleksid teadmised meeste vägivaldast naiste vastu, et isa vägivalda ema ja/või laste vastu ei peetaks vähetähtsaks;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- c) võttes vastu retsidivismi vähendamiseks naistevastaste vägivallaaktide toimepanijate vastase ennetava karistusstrateegia ning pakkudes toimepanijatele kas nende endi algatusel või kohtuotsuse alusel nõustamisteenuseid; korraldades pidevalt piisavaid ohu- ning riskihindamisi, et tagada naiste ja laste turvalisus protsessi käigus;
- d) tunnistades ohvritele, nii naistele kui lastele antava abi tähtsust, kuna see aitab neil vägivallaakti toimepanijast rahaliselt ja psühholoogiliselt sõltumatuks saada;
- e) andes vajalikku abi, sealhulgas ajutise eluaseme, naistele ja nende lastele lahuselu või lahutuse korral;
- f) pidades soolise vägivalla ohvriteks sattunud naisi rühmaks, kellega tuleb eelisjärjekorras arvestada sotsiaalhoonetega seotud projektides;
- g) pakkudes turvakodusid, samuti piisavat rahalist abi;
- h) nähes ette miinimumsissetuleku naistele, kellel ei ole muud sissetulekut, et nad saaksid suhteliselt ohututes tingimustes otsida pidevas koostöös nõustamiskeskustega võimalusi ühiskonda tervikuna tagasipöördumiseks;
- i) korraldades spetsiifilisi tööhõive tegevuskavasid soolise vägivalla ohvrite jaoks, et võimaldada neil siseneda tööturule ja tagada seega nende majanduslik sõltumatus;
- j) uurides võimalust luua tugikeskusi, kus ohvrid saavad võtta ühendust asjaomaste ametiasutustega, nt politsei, prokuratuuri ning sotsiaal- ja tervishoiuteenistuste esindajatega;
- k) kavandades teenuseid ja keskusi vägivalla ohvriks langenud naiste laste hoidmiseks ja toetamiseks;
- l) andes sotsiaalset ja psühholoogilist abi lastele, kes on pealt näinud koduvägivalda;
- m) võimaldades tasuta analüüse sugulisel teel levivate haiguste kindlakstegemiseks vägistamisjuhtudel;
- n) tagades, et kõik vägivallategude toimepanijad saavad professionaalset abi ja ravi;
- o) tagades asjakohase kaitse sisserändajatele, eelkõige üksikemadele ja nende lastele, kellel sageli ei ole piisavaid kaitsevahendeid või teavet koduvägivalla vastu astumise võimalustest liikmesriikides;

5. palub liikmesriikidel kasutada programmi Daphne II⁽¹⁾ laste-, noorte- ja naistevastaste kuritegudega võitlemiseks võimalusi aukuritegude vastu võitlemisel liikmesriikides, luua ja toetada senisest rohkem turvakodusid, mis on ette nähtud üldiselt vägivalla ja eriti aukuritegude ohvriks langenud naistele, ja koolitada eksperte, kes on spetsialiseerunud aukuritegude ohvritele;

6. palub ELil tegelda aukuritegude probleemiga, millest on kujunenud piiriülese mõõtmega ELi probleem, ja palub komisjoni asepresidendil Frattinil täita oma lubadus korraldada seda küsimust käsitlev Euroopa konverents;

7. kutsub liikmesriike üles tegutsema, et kaotada ühiskonnas naiste vastu suunatud meeste vägivalda, eriti koduvägivalda, kattev saladusloor, võttes meetmeid kollektiivse ja individuaalse teadlikkuse naiste vastu suunatud vägivallast tõstmiseks;

8. palub liikmesriikides välja töötada koduvägivalda käsitlevad üldsuse teadlikkuse ja teavitamise programmid ja murendada ühiskonnas valitsevaid naise ühiskondliku seisundi stereotüüpe haridussüsteemi ja meedia abil;

⁽¹⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 1.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

9. palub liikmesriikides võtta asjakohaseid meetmeid naiste suguelundite moonutamise lõpetamiseks; rõhutab, et naiste suguelundite moonutamise ennetamine ja keelamine ning selle teostajate kohtulikule vastutusele võtmine peab saama kõikide asjakohaste ELi poliitikate ja programmide prioriteediks; juhib tähelepanu asjaolule, et ühenduses elavad sisserändajad peaksid olema teadlikud sellest, et naiste suguelundite moonutamine on tõsine rünnak naiste tervise vastu ja inimõiguste rikkumine; palub sellega seoses komisjonil välja töötada laiaulatuslik strateegiline lähenemisviis, mille eesmärk on teha lõpp naiste suguelundite moonutamise tavale ELis;
 10. nõuab tungivalt, et liikmesriigid käsitleksid naiste suguelundite moonutamist ebaseadusliku naistevastase vägivaldaaktina, mis kujutab endast naiste põhiõiguste rikkumist ja tõsist rünnakut nende füüsilise puutumatus vastu; on arvamusel, et kõnealune tegu on õigusvastane olenemata sellest, kus või millises riigis see ELi kodanike või elanike suhtes toime pannakse;
 11. palub liikmesriikidel rakendada naiste suguelundite moonutamist käsitlevaid erisätteid või need vastu võtta ja võtta kohtulikule vastutusele kõik isikud, kes naiste suguelundite moonutamist teostavad;
 12. nõuab, et noorte naiste ja tüdrukute suguelundite moonutamist teostavad arstid võetaks kohtulikule vastutusele ning allutataks haldusmenetlusele, mille kohaselt võidakse nende tegevusluba kehtetuks tunnistada;
 13. kutsub liikmesriike üles tagama lapsevanemate vastutusele võtmise, kui naiste suguelundite moonutamine pannakse toime alaealiste kallas;
 14. kutsub liikmesriike üles tagama naiste suguelundite moonutamise pidamist varjupaigataotluse puhul mõistlikuks argumendiks, et kaitsta varjupaigataotlejat ebainimliku kohtlemise eest;
 15. palub komisjonil kuulutada välja naiste vastu suunatud meeste vägivaldaga võitlemise Euroopa aasta, nagu Euroopa Parlament korduvalt on taotlenud, ja koostada töökava, mille abil saab nähtust selgemalt teadvustada ning praegusest olukorrast avameelselt ja julgelt rääkida;
 16. palub komisjonil luua programm pealkirjaga "Võitlus vägivalda vastu" eraldi osana üldprogrammist "Põhiõigused ja õigusasjad" aastateks 2007–2013;
 17. peab äärmiselt oluliseks usaldusväärse statistika olemasolu naiste poolt õiguskaitseorganitele esitatud julma või ebainimlikku kohtlemist puudutavate teadete kohta;
 18. avaldab kahetsust, et statistika jääb ebausaldusväärseks, kuna eespool nimetatud teated jäetakse tavaliselt registreerimata, kui õiguskaitseorganid ei võta meetmeid;
 19. kutsub liikmesriike seetõttu üles tagama, et kõik naiste teated julma või ebainimliku kohtlemise kohta registreeritakse, samuti nende juhtumite protsent, mille puhul õiguskaitseorganid võtsid meetmeid, ja võetud meetmete liik;
 20. tuletab meelde, et tõendamiskohustus lasub tihti naistel, kes on niigi ebasoodsas olukorras;
 21. kutsub komisjoni üles kehtestama mehhanismi, mille põhjal oleks võimalik teha kindlaks need liikmesriigid, kus naistevastase vägivalda olukord näib olevat teiste liikmesriikidega võrreldes suhteliselt halvem;
 22. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, tervishoiuspetsialistide organisatsioonidele ja tarbijaorganisatsioonidele.
-

P6_TA(2006)0039

Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus (2004/2159(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni aruannet nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele naiste ja meeste võrdõiguslikkusest, 2005 (KOM(2005)0044);
 - võttes arvesse ühenduse strateegiat naiste ja meeste võrdõiguslikkuse valdkonnas (2001–2005) (KOM(2000)0335) ja komisjoni aastaaruandeid 2000, 2001, 2002 ja 2004. aasta kohta (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098 ja KOM(2004)0115);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 2, artikli 3 lõiget 2 ning artiklit 141;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 23 ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Euroopa põhiseaduse lepingu artikleid I-2 ja I-3 ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit (A6-0401/2005),
- A. arvestades, et naiste ja meeste võrdõiguslikkus on vaja tagada kõikides poliitikavaldkondades, nagu on sätestatud EÜ asutamislepingu artikli 3 lõikes 2 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 23;
- B. arvestades, et naiste ja meeste võrdõiguslikkuse puhul on vaja mitmetasandilist lähenemist kõikehõlmavate meetmete abil kõikides valdkondades, eriti hariduses, tööhõives ja karjääris, ettevõtluses, sama või võrdväärse töö võrdses tasustamises, pere- ja tööelu paremas ühildamises ning naiste ja meeste võrdses osalemises poliitilistes ja majanduslikes otsustamisprotsessides;
- C. arvestades, et on küsitav, kas kutsealastes sotsiaalkindlustusskeemides suuremate osamaksete või madalamate hüvitiste määramine kindlustatu soost lähtuvalt on kooskõlas EÜ asutamislepingu artikliga 141;
- D. arvestades, et kogu liidus on naised poliitilistes otsuseid tegevates organites alaesindatud; ja arvestades, et eriti mõnedes liikmesriikides, läbirääkijariikides ja kandidaatriikides on naisparlamendisaadikute protsent madalam kogu maailma keskmisest, milleks on 15,6%;
- E. arvestades, et piisav juurdepääs laste, vanurite ja teiste ülalpeetavate hooldamise teenustele on oluline, et võimaldada meeste ja naiste täielikku ja võrdset osalust tööturul;
- F. arvestades, et Euroopa Ülemkogul 2000. aasta märtsi Lissaboni kohtumisel rõhutati vajadust mitte üksnes luua rohkem töökohti (tõstes aktiivsete naiste osakaalu 51%-lt 60%-ni), vaid luua 2010. aastaks ka paremaid töökohti naistele;
- G. arvestades, et Euroopa Ülemkogu 2004. aasta märtsi kohtumisel tunnistati, et naiste ja meeste võrdõiguslikkuse poliitika on vahend nii sotsiaalse ühtekuuluvuse kui ka majanduskasvu ergutamiseks;

⁽¹⁾ EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 310, 16.12.2004, lk 1.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- H. arvestades, et vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse oht, mis on Euroopa Liidus majanduslikku arengut ja sotsiaalset ühtekuuluvust pidurdavaks teguriks, on suurem eelkõige eakate naiste, naissoost sisserändajate ja lapsed üksi kasvatavate naiste puhul;
- I. arvestades, et paralleelselt Euroopa tööhõivestrategia võrdõiguslikkusele pühendatud osas võetud jõupingutustega, mille eesmärk on ühildada pere- ja tööelu, tuleks meetmed võtta ka naiste ja meeste palgaerinevuse vähendamiseks ning tervisekaitse ja tavapäraselt naisi mõjutavate haiguste ennetamise ja diagnoosimise osas;
- J. arvestades, et vahetegemine meeste ja naiste vahel nii edutamise väljavaadete osas kui ka siis kui nad töötavad samal tasandil, on jätkuvalt selline, et naised on märkimisväärselt vähem esindatud otsuste tegemise tasandil ja rohkem esindatud väiksema palgaga ametikohtadel;
- K. arvestades vajadust jõulisemalt ergutada naiste ja meeste võrdõiguslikkust ka Euroopa tööhõivestrategia ülejäänud kolmes osas, st tööhõive võimaluste, ettevõtlusvaimu ja kohanemisvõime vallas;
- L. arvestades, et struktuurifondid ja teised rahastamisvahendid on naiste ja meeste võrdõiguslikkust edendava ühenduse ja riikliku poliitika oluliseks katalüsaatoriks ning et naiste ja meeste võrdõiguslikkuse mõõtme integreerimise eesmärk on vähendada töö- ja pereelus ilmnevat struktuurilist ebavõrdsust, mis piirab paljude naiste osalemist tööturul, kutse- ja elukestvas õppes ning avalikus elus;
- M. arvestades, et Euroopa tööhõivestrategia rakendamise raames ning täieliku tööhõive ja kvaliteetse tööhõive poliitika loomiseks on vaja erimeetmete abil toetada naiste ettevõtlusvaimu, nähes selleks ette muuhulgas eesmärgipärase koolituse ning laenusaadmisvõimalustele, sealhulgas väikelaenule juurdepääsu edendamise;
- N. arvestades, et naiste ja meeste võrdõiguslikkuse teine aastaaruanne, mille koostamist palusid 2003. aasta märtsi Euroopa Ülemkogul riigipead ja valitsusjuhid, on esimene, mis hõlmab laienenud, 25 liikmesriigiga liitu, kuid ei hõlma läbirääkija- või kandidaatriike Rumeeniat, Bulgaariat, Türgit ja Horvaatit;
- O. arvestades, et komisjoni aruanne on kirjeldav ja selles käsitletakse liikmesriikide märkimisväärselt arengut õigusaktide vallas, kuid samas jäetakse mainimata puudujäägid ühenduse õigusaktide ülevõtmises ja nende mittetäitmine liikmesriikides, samuti ei analüüsita ega hinnata valitsevat olukorda;
- P. arvestades, et komisjoni aruandes näidatu kohaselt ei ole naiste ja meeste vahelisi erinevusi Euroopa Liidus vähendatud ei tööhõive ega hariduse valdkonnas ning erinevused naiste ja meeste töötasus on jäänud peaaegu muutumatuks, osutades selgelt, et kolmkümmend aastat tagasi 10. veebruari 1975. aasta direktiiviga 75/117/EMÜ meeste ja naiste võrdse tasustamise põhimõtte kohaldamisega seotud seaduste ühtlustamise kohta liikmesriikides⁽¹⁾ kehtestatud võrdväärse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte rakendamises ei ole tehtud reaalseid edusamme; arvestades, et 15 liikmesriigiga ELis püsis erinevus stabiilselt umbes 16% juures ning 25 liikmesriigiga ELis, mille puhul võetakse arvesse palgaerinevused uutes liikmesriikides, on vahe pisut väiksem – 15%;
- Q. arvestades, et isegi kui naiste haridusalased saavutused on kõrgemad kui meeste omad, leiavad nad ikkagi tööd viimasena, ja tööhõive määr 15–24 aasta vanuste naiste seas ei ole suurenenud;
- R. arvestades naiste ja meeste võrdõiguslikkuse alase ELi poliitika piisava nähtavuse ja selle kõikide liikmesriikide avalikkusele tõhusamal viisil – nt valitsusväliste organisatsioonide abil ning teisalt ka meetmete abil, mis hõlbustavad juurdepääsu selle poliitikaga seonduvatele ühenduse programmidele – tutvustamise suuremat tähtsust soolise võrdõiguslikkuse valdkonnas töötavate organisatsioonide jaoks;

(¹) EÜT L 45, 19.2.1975, lk 19.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- S. arvestades, et Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi loomine hõlbustaks andmete kogumist ja koondamist, meetodikavahendite väljatöötamist ning parimate tavade tutvustamist ja levitamist eesmärgiga tõhustada soolise võrdõiguslikkuse põhimõtte edendamist;
- T. arvestades, et komisjon otsustas kuulutada 2007. aasta võrdsete võimaluste Euroopa aastaks,
1. tunneb head meelt selle üle, et Euroopa Ülemkogu tunnustas 2004. aasta kevadel soolise võrdõiguslikkuse poliitikat kui sotsiaalse ühtekuuluvuse ja ka majanduskasvu vahendit;
 2. tunneb head meelt selle üle, et tunnustatakse seda, kui oluline on sooliste palgaerinevuste kaotamine ning nii naiste kui ka meeste jaoks töö- ja pereelu ühildamise hõlbustamine;
 3. peab komisjoni jaoks äärmiselt oluliseks teavitada Euroopa Parlamenti nendes valdkondades erinevates liikmesriikides tehtud edusammudest, eriti seoses Pekingi tegevusplatvormi rakendamisega, kaasa arvatud reproduktiivse ja seksuaalse tervise osas, ja avaldada kõiki liikmesriike hõlmavaid korrapäraseid statistilisi andmeid;
 4. rõhutab, et sooline võrdõiguslikkus ja tõhus meeste ja naiste võrdõiguslikkuse integreeritud lähene-mine (soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine) nõuavad poliitilist sekkumist kõige kõrgemal tasandil;
 5. kutsub erakondi nii riiklikul kui ka Euroopa tasandil uuesti läbi vaatama oma partei struktuuri ja menetlusi, et kõrvaldada kõik takistused, mis otseselt või kaudselt diskrimineerivad naiste osalemist, ja võtta vastu asjakohased strateegiad, et saavutada naiste ja meeste parem tasakaal valitud kogudes;
 6. tuletab meelde EÜ asutamislepingu artikli 3 lõiget 2, mille kohaselt on ühenduse eesmärk naiste ja meeste ebavõrdsuse kaotamine ja võrdõiguslikkuse edendamine kõikide meetmete puhul;
 7. on seisukohal, et naiste ja meeste võrdset kohtlemist käsitlevad õigusaktid peaksid hõlmama ka sotsiaalkaitset, sealhulgas arstiabi ja haridust;
 8. tervitab Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi loomist ja loodab, et sellele antakse oma ülesannete elluviimiseks vajalik autonoomia ja vajalikud ressursid;
 9. nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks struktuurifonde naiste ja meeste võrdõiguslikkuse edendamiseks, tagades, et see mõõde oleks kaasatud ka rakenduskavadesse;
 10. väljendab muret naistega seksuaalse ekspluateerimise eesmärgil kaubitsemise ja koduvägivalla suure-nemise üle ning nõuab tungivalt, et komisjon võtaks meetmed nende probleemide vähendamiseks;
 11. kutsub liikmesriike ja komisjoni üles tagama, et pensioniskeemid ei diskrimineeriks naisi ja et need ei jõustaks uuesti praeguseid tavasid, mis praegu panevad naised hüvitiste ja osamaksete osas ebasoodsasse olukorda;
 12. kutsub liikmesriike, läbirääkija- ja kandidaatriike esitama statistilisi andmeid sugudevahelise palgaeri-nevuse kohta kõikides töövaldkondades ning võtma jõulisemaid ja arvestatavamaid meetmeid ühenduse õigusaktide ülevõtmiseks nii palgaerinevuste vähendamiseks kui ka selleks, et teha lõpp soolisele diskrimi-neerimisele tööturul, eesmärgiga suurendada naiste arvu juhtivatel ametikohtadel, vastavalt nende võimetele;
 13. rõhutab tööturul sugupoolte eristamise vältimise tähtsust ja kutsub liikmesriike oma haridussüsteemi-des üles julgustama noori naisi õppima ebatraditsioonilistel erialadel;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

14. nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid asjakohased meetmed, et toetada töötavate naiste töö- ja pereelu ühildamist, näiteks tagades laste, vanurite ja ülalpeetavate hooldamise võimalused ja pakkudes painedlikumaid töötingimusi;
15. rõhutab uuesti, kui tähtis on komisjoni kontroll liikmesriikide üle, et viimased järgiksid naiste ja meeste võrdõiguslikkuse alast ühenduse õigustikku kõikides liidu poliitikavaldkondades, eelkõige seoses tööhõivega, kuid samuti juurdepääsuga kaupadele ja teenustele ning nende osutamisele; kutsub seetõttu komisjoni üles korraldama uuringut selle kohta, kuidas ja millisel määral liikmesriigid tegelikult ühenduse õigustikku võrdõiguslikkuse valdkonnas kohaldavad, ja esitama vajalikke meetmeid juhuks, kui liikmesriigid ei suuda üle võtta naiste ja meeste võrdõiguslikkuse valdkonna õigusakte või ei täida neid;
16. rõhutab, et ELi poliitika naiste ja meeste võrdõiguslikkuse valdkonnas peab jääma läbipaistvaks ja nähtavaks, selleks et ergutada kõikide poolte, sealhulgas sotsiaalpartnerite osalemist;
17. leiab, et liikmesriigid peaksid eriti naiste seas edendama vaesusega tõhusa võitlemise meetmeid, selleks et nende elu järk-järgult majanduslikult ja sotsiaalselt kindlustada;
18. tuletab meelde, et võrdsete võimaluste Euroopa aasta 2007 raames tuleb naiste ja meeste võrdõiguslikkuse alane Euroopa poliitika kuulutada uuesti prioriteediks kui mitmemõõtmelise tähtsusega (soolise võrdõiguslikkuse) süvalaiendamise poliitika ning erilist tähelepanu tuleks pöörata ebasoodsas olukorras olevatele rühmadele;
19. tuletab liikmesriikidele meelde nende poolt Euroopa Ülemkogul 2002. aasta Barcelona kohtumisel kokkulepitud kohustust kõrvaldada naiste ja meeste võrdse tööturul osalemise takistused ja luua 2010. aastaks lastehoiuvõimalused 90%-le kolmeaastastest kuni kooliealistest lastest ning vähemalt 33%-le kuni kolmeaastastest lastest; kutsub liikmesriike üles esitama sarnaseid eesmärke hooldusasutuste osas vanade ja haigete sugulaste jaoks;
20. ergutab liikmesriike looma juurdepääsetavaid ja taskukohaseid hooldusstruktuure laste ja ülalpeetavate jaoks;
21. rõhutab vajadust toetada sotsiaalset integratsiooni naissoost sisserändajate osas, kes on sageli oma soo ja rahvuse või religioosete tõekspidamiste tõttu kahekordse diskrimineerimise ohvrid, hõlbustades nende juurdepääsu haridusele, toetades nende äritegevust ja kaasates neid Euroopa Sotsiaalfondi programmidesse ja programmi Equal, mille eesmärk on tugevdada sisserändajate sotsiaalset positsiooni;
22. kutsub komisjoni üles välja töötama statistikat laste, vanurite ja puuetega inimeste jaoks hooldusstruktuuride loomise kohta, samuti juurdepääsu kohta nendele struktuuridele; nõuab, et antaks kõik vajalikud hinnangud selle kohta, kuidas kasutatakse juba olemasolevaid vahendeid, mis aitavad kõikides igapäevaelu valdkondades kaasa meeste ja naiste võrdõiguslikkuse tegelikule kehtestamisele, ja kuidas need toimivad;
23. soovitab tõhusamat koordineerimist soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamispoliitika ja Lissaboni strateegia vahel, et Lissabonis seatud ambitsioonikate eesmärkide saavutamisel võetaks paremini arvesse soolist mõõdet;
24. rõhutab sotsiaalpartneritega tehtava koostöö tähtsust püüdluses väärtustada naiste rolli töökohas ja eriti naiste organisatsioonide rolli naiste sotsiaalses ja poliitilises elus osalemise toetamisel;
25. kutsub komisjoni ja liikmesriike tugevdama naiste esindatust otsuseid tegevates organites, mis on oluline tingimus sugupoolte võrdõiguslikkuse põhimõtte tõhusaks integreerimiseks kõikidesse poliitikavaldkondadesse;
26. palub komisjonil lisada tulevikus naiste ja meeste võrdõiguslikkust käsitlevatesse aastaaruannetesse fakte ja statistikat läbiraakijariikide ja kandidaatriikide kohta;
27. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide ning läbiraakija- ja kandidaatriikide valitsustele.

P6_TA(2006)0040

Postidirektiivi kohaldamine

Euroopa Parlamendi resolutsioon postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta (2005/2086(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni aruannet postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta (KOM(2005)0102) ning kaasnevat töödokumenti (SEK(2005)0388);
 - võttes arvesse komisjoni esimest aruannet postidirektiivi kohaldamise kohta (KOM(2002)0632);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0390/2005);
- A. arvestades, et postiteenustel on oluline majanduslik kaal ning nende tulu oli 2002. aastal 88 miljardit eurot ehk ligikaudu 0,9% EL sisemajanduse kogutoodangust; arvestades, et postisektorist sõltub otseselt või on sellega tihedalt seotud hinnanguliselt üle viie miljoni töökoha;
- B. arvestades, et konkurentsivõimelised ja tulemuslikud postiteenused on edastus- ja teabevahetusturu osana Euroopa Liidu majanduses väga olulise tähtsusega ning on põimunud arvukate majandussektoritega ja mõjutavad neid; arvestades, et postiteenused mängivad seetõttu tähtsat rolli ka Lissaboni strateegia raames;
- C. arvestades, et reformid ning majanduslik ja tehniline areng on postisektori viinud Euroopa Liidus tänapäevasemate protsesside ja kõrgema automatiseerimistasemeni ning, et senised sammud reformimisel on lisaks kvaliteedi tõusule, suuremale tõhususele ning klientidele orienteeritusele toonud kaasa olulisi positiivseid arenguid postisektoris;
- D. arvestades postivõrkude asendamatu territoriaalset ja ühiskondlikku mõõdet, mis tagab üldise juurdepääsu põhilistele kohalikele teenustele;
- E. arvestades, et komisjoni aruanne peab hindama, millisel määral on saavutatud postidirektiivi eesmärgid, võttes arvesse eelkõige majanduslikke, sotsiaalseid ja tehnoloogilisi aspekte ning esitama tähelepanekuid tööhõive probleemide ning teenuste kvaliteedi kohta;
- F. arvestades, et Euroopa Parlament soovib käesoleva raportiga juhtida tähelepanu probleemidele ja aspektidele, mida komisjon peaks oma tulevase töö puhul arvestama,
1. täheldab, et postidirektiivi ülevõtmisel riiklikku õigusesse on üldiselt tehtud edusamme; tervitab, et sätestatud ühtlustamisraamistik on võimaldanud liikmesriikidel järgida uusi lähenemisviise ning kasutada erinevaid võimalusi, mis võivad olla teistele liikmesriikidele eeskujuks; täheldab siiski, et reformide mõju postisektori kvaliteedile, tõhususele ja klientidele orienteeritusele tuleb veel täpsemalt analüüsida, ning märkib, et postiteenuste avamine konkurentsile ei ole alati kaasa toonud tööhõive taseme suurenemist või säilimist postisektoris;
 2. täheldab rõõmuga, et olemasolevate andmete põhjal on turuarengud endaga kaasa toonud positiivseid muutusi; sellega seoses rõhutab, et konkurentsireform ei ole võimalik hinnata üksnes turu avanemise määra või turuosa alusel;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

3. täheldab siiski, et mitmes liikmesriigis ei ole postidirektiivi rakendamine eelkõige turgude avamise osas kaugeltki lõppenud, mis tekitab Euroopa postiturul tasakaalu puudumise ohu ja asjaomastele ettevõtjatele tekitatakse potentsiaalset kahju; kutsub komisjoni üles oma raportis välja tooma meetmed nende tagajärgede vältimiseks;
4. tuletab meelde, et postiturgudel on toimumas põhjalikud muutused, mille on põhjustanud mitte ainult suurenev konkurents vaid ka naaberturgude arengud teabevahetuse-, reklaami-, transpordi- ja logistikasektories, ning samuti muutunud teabevahetuskäitumine; tunnustab, et seetõttu peab tulevane postipoliitika nimetatud aspekte vajalikul määral arvesse võtma;
5. kutsub komisjoni universaalteenustega seotud kohustuste osas märgatavalt kõrvalekalduvate arengute tõttu liikmesriikides üles keskendumise kavandatava uurimuse raames eelkõige universaalteenuse kvaliteedile ja rahastamisele ning pakkuma välja lähtuvalt kõnealusest uuringust, universaalteenuse määratluse, ulatuse ning piisava rahastamise määra;
6. kutsub komisjoni üles kindlaks tegema, kas postiteenuste siseturu väljaarendamisel on võimalik kinni pidada 2009. aastaks seatud tähtajast või tuleb uuringu tulemuste põhjal määratleda veel teisigi etappe;
7. leiab, viidates postiturgude põhjalikule muutumisele, et universaalteenuse määratlus tuleb muutunud teabevahetuskäitumist arvestades uuesti läbi vaadata; viitab aga siiski sellele, et universaalteenused on töömahukad kvaliteetteenused, mis pööravad tähelepanu tarbijate huvide kaitsele, ning kutsub komisjoni üles koostatavas uurimuses arvestama nimetatud asjaoluga; kutsub komisjoni üles sellega seoses uurima, kuidas kõige paremini tagada postisektori klientide osalust ja nende panust ning konsulteerima sotsiaalpartneritega (kaubanduskojad, tööstus, ametiühingud jne), turul tegutsevate ettevõtjatega ning kohalike huve esindavate organisatsioonidega;
8. tunnustab Euroopa Standardikomitee tehtud tööd postisektori standardimisel ja kutsub komisjoni üles tulevikus nõuetekohaselt arvesse võtma standardimise rolli tarbijakaitstes ja siseturu väljaarendamise seisukohast;
9. kutsub komisjoni üles oma tulevikus oma uurimustes pöörama erilist tähelepanu mõjule, mida postiteenuste konkurentsile avamise tulevased etapid võivad avaldada geograafilise teenustega kaetusele ja võrkude arengule, võttes eelkõige arvesse kõige vaesemate või Euroopa territooriumil kõige isoleeritumate elanikkonnakihtide juurdepääsutingimusi;
10. märgib, et liikmesriike kutsutakse üles rakendama tõhusamat hinnakontrolli ning eraldi kuluarvestust ja kontrollima ristsubsideerimist; annab siiski mõista, et konkurentsile orienteeritud turul peavad nimetatud reguleerivad sekkumised olema piisavalt õigustatud juhul kui need ületavad üldise konkurentsioiguse reguleerimisala;
11. arvab, et Euroopa Standardimiskomitee välja töötatud standardite vastuvõtmine ja rakendamine on postituru läbipaistvuse, usaldusväärsuse ja kvaliteedi tagamisel oluline; seega kutsub komisjoni ja liikmesriike üles pidama selle valdkonna edendamist prioriteetseks;
12. tervitab, et komisjon soovib edasi jälgida postivõrgu lõppjärgus lubatava juurdepääsu reguleerimise küsimust; rõhutab siiski, et just antud valdkonnas kujutaks reguleerimine endast olulist sekkumist turul, ning nõuab seetõttu eelnevalt põhjaliku uurimist, et teada saada kas ja millisel määral on nimetatud sekkumine majanduslikult ja juriidiliselt õigustatud, arvestades sealjuures, et mitmetel postiturgudel on olemas terve rida ettevõtlusmudeleid, mille puhul konkurendid on sisenenud turule, kasutamata reguleeritud võrguühendust; kutsub komisjoni üles hindama nende mudelite mõju ja vajadust luua Euroopa tasandil võrgule juurdepääsu tingimuste raamistik, et tagada võrdsed juurdepääsuvõimalused;
13. märgib, et liikmesriikides eelnevalt universaalteenuste jaoks kohaldatud rahastamismudelid ei ole olnud eriti edukad ning et tunnustatud rahastamisvahend universaalteenuste jaoks oli senini reserveeritud sektor; kutsub seetõttu komisjoni üles laskma koostatava uurimuse raames uurida, millisel määral mõjuvad nende universaalteenuste areng, mille säilitamine majanduslikus ja ühiskondlikus plaanis jääb ikka asjakohaseks, ja reguleerimismehhanismi võimalik paindlikumaks muutmine positiivselt rahastamisprobleemi lahendusele universaalteenuste puhul;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

14. tervitab asjaolu, et pärast esialgseid raskusi võib mõnes liikmesriigis täheldada märgatavaid edusamme reguleerivate asutuste iseseisvuses; rõhutab, et seoses turu laiemaga avanemisega peaks rõhku asetama pigem konkurentsioigusele kui tugevdatud reguleerimisele; kutsub komisjoni üles vastavalt oma raportile edendama dialoogi reguleerivate asutuste ja liikmesriikidega ja nende vahel ning toetama sellega seonduvaid võrdlus-uuringuid, et asutuste ülesanded piirduksid eeskirjade ülevõtmise kontrollimisega;
15. nõuab, et lähtuvalt liikmesriikide erinevatest kogemustest olemasoleva litsentsirežiimiga ja subsidiaarsuse põhimõttest, peaks loa andmise menetluse küsimus olema üks komisjoni kavandatavas uurimuses käsitlevatest teemadest, kusjuures erilist tähelepanu tuleks pöörata tegevusala selgitamisele, heakskiitmisprotsessile ja kohustuslikele tingimustele, mis reguleerivad postidirektiivis ette nähtud loa andmist ning rõhutab, et sellelaadsed nõuded ei tohi tekitada uusi tõkkeid turule pääsemisele ega hinnamoonutusi või tulusamate valdkondade ekspluateerimist;
16. viitab sellele, et töökohtade ratsionaliseerimist ei põhjustanud üksnes postisektori reform ning tuletab meelde, et uued ettevõtlusmudelid, uued tooted ja uued ärimeetodid mõjutavad samuti töökohtade arvu traditsioonilises postisektoris;
17. kutsub komisjoni üles oma kavandatavas uurimuses arutama küsimust, kuidas käsitleda riiklike postiteenistujate pensionikohustust, et vältida turuhäireid liberaliseeritud keskkonnas;
18. väljendab muret erinevate käibemaksusüsteemide üle postiturul ja kutsub komisjoni üles, viidates oma 11. märtsi 2004. aasta resolutsioonile direktiivi 77/388/EMÜ muutmist käsitleva nõukogu direktiivi ettepaneku kohta seoses teenuste käibemaksuga maksustamisega postisektoris⁽¹⁾, esitama ettepanekuid selle kohta, kuidas saavutada vajalik õiguslik selgus ja operaatoritevaheline mittediskrimineerimine;
19. kutsub komisjoni üles tagama, et halduskaristused postiteenuseid käsitlevate riiklike õigusaktide rikkumise eest ei oleks ebaoproportsionaalselt karmid ega ohustaks postituru toimimist; kutsub seetõttu komisjoni üles tuleviku-uuringu väljatöötamise käigus koguma andmeid liikmesriikides ette nähtud või kehtivatest karistussätetest;
20. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikidele.

⁽¹⁾ ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 814.

P6_TA(2006)0041

Palestiina valimistulemused ning olukord Lähis-Idas

Euroopa Parlamendi resolutsioon, mis käsitleb Palestiina valimistulemusi ja olukorda Ida-Jeruusalemmas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Lähis-Ida kohta ja eriti 27. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni⁽¹⁾;
- võttes arvesse 25. jaanuari 2006. aasta Palestiina seadusandliku võimu organite valimistulemusi;
- võttes arvesse Euroopa Liidu valimiste vaatlusmissiooni avaldust ja Euroopa Parlamendi vaatlajate delegatsiooni avaldust;

⁽¹⁾ ELT C 253 E, 13.10.2005, lk 35.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- võttes arvesse nn Lähis-Ida neliku (ÜRO, Ameerika Ühendriigid, Venemaa Föderatsioon ja EL) 30. jaanuari 2006. aasta avaldust;
 - võttes arvesse nõukogu 30. jaanuari 2006. aasta lõppjäreldusi Lähis-Ida rahuprotsessi kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et Palestiina keskvalimiskomisjoni (CEC) egiidi all ning Palestiina valimiseadust järginud kõrge osalusega Palestiina seadusandliku võimu organite valimised viidi läbi väga rahuldaval viisil;
- B. arvestades, et valimiste korraldamist toetas rahvusvaheline üldsus, nn nelik ja Euroopa Liit;
- C. arvestades, et Palestiina keskvalimiskomisjoni tõhusa, pädeva ja sõltumatu juhtimise all toimunud valimised märkisid vastavalt Euroopa Liidu valimiste vaatlusmissioonile järjekordset tähtsat sammu demokraatlike institutsioonide ülesehitamisel;
- D. arvestades, et valimiste korraldus on olnud eeskujuks tervele piirkonnale ning toetas selgelt palestiina rahva pühendumist demokraatiale;
- E. arvestades, et ELi ja teiste rahvusvaheliste doonorite toetus on hädavajalik Palestiina rahva põhivajaduste rahuldamiseks;
- F. arvestades, et valimisjärgse olukorraga seotud asjaomaste poolte julgustamine on oluline, et vältida tegevust, mis võiks kaasa tuua pingete kasvu;
- G. arvestades, et nõukogu loobus Ida-Jeruusalemma käsitleva ELi Jeruusalemma ja Ramallah missioonijuhtide koostatud raporti avaldamisest;
1. tervitab valimisprotsessi ladusat ja rahumeelset käiku ning suurt osalust; leiab, et kõrge osalus valimistel toetab Palestiina rahva soovi oma tulevikku kujundada demokraatlikul teel;
 2. leiab, et valimiskampaania käigus ja valimiste päeval peeti kinni rahvusvahelistest nõuetest ning tervitab Euroopa Liidu valimiste vaatlusmissiooni tööd;
 3. austab valimiste tulemusi ning võtab teadmiseks Palestiina omavalitsuse presidendi Mahmud Abbasi kohustuse moodustada uus, rahvusvahelisi eeskirju järgiv ja vägivallavastane valitsus; kutsub uut Palestiina seadusandlikku nõukogu ja uut valitsust üles tunnistama selgesõnaliselt Iisraeli riigi õigust eksisteerida, loobuma terrorismist ning pühendumise rahumeelsete läbirääkimiste põhimõttele, eesmärgiga saavutada kahe riigi vaheline lahendus ning teha koostööd nn nelikuga;
 4. kutsub Palestiina uut parlamenti ning Iisraeli parlamenti ja valitsust üles antud olukorras vastutust kandma;
 5. nõuab nn neliku tugevat ja kiiret algatust, et toetada palestiinlaste ja iisraellaste vahelist dialoogi ja läbirääkimisi; leiab, et rahuprotsessi nn teekaart on endiselt konstruktiivne alus, kuid rõhutab vajadust positiivsete ja konkreetsete tulemuste saavutamise järele;
 6. rõhutab, et valimistulemused, mis põhjustasid Palestiina poliitilisel maastikul põhjalikke muutusi ja radikaliseerumist väljendavad eelkõige Palestiina rahva soovi põhjalike reformide järele ja on nende raskete elamistingimuste tulemus okupatsiooni all ning peegeldavad kriitikat ja rahulolematust eelmise administratsiooni suhtes;
 7. leiab, et edasise radikaliseerumise ärahoidmiseks peaks rahvusvaheline üldsus keskenduma paljudele lahendamata probleemidele Iisraeli-Palestiina konfliktis;

Neljapäev, 2. veebruar 2006

8. taaskinnitab oma kohustust jääda Palestiina omavalitsuse suurimaks abiandjaks ning jätkata Palestiina majandusliku arengu toetamist ning kinnitab, et Palestiina demokraatlik protsess sõltub uue valitsuse selgitustest vägivalla hukkamõistmisel ja Iisraeli tunnustamisel; taaskinnitab oma otsust töötada rahu saavutamise suunas ning teha koostööd iga valitsusega, kes on valmis töötama rahumeelsete vahenditega;
9. väljendab oma toetust käimasolevale EJKP missioonile Gazas, et rakendada Iisraeli valitsuse ja Palestiina omavalitsuse poolt allkirjastatud liikumis- ja ühinemislepingut, mille eesmärgiks on kindlustada ja hallata piiri Egiptusega ning otsustab hoolikalt jälgida kõnealuse piiriga seotud missiooni kulgu;
10. võtab teadmiseks ELi Jeruusalemma ja Ramallah missioonijuhtide koostatud raporti lõppjärelused Ida-Jerusalemma kohta, mis kirjeldavad olukorda Ida-Jerusalemmas, eelkõige müüri ehitamisega seotud tagajärgi, ning esitab konkreetseid soovitusi käesoleva olukorraga tegelemiseks; kahetseb, et Euroopa Parlamenti ei teavitatud selle sisust;
11. taaskinnitab, et Ida-Jerusalemmaga seotud vaidlused on osa terviklikust konfliktist ning endiselt on see eelkõige kahe poole vaheliste läbirääkimiste teema; nõuab Palestiina elanike diskrimineerimise lõpetamist ning Palestiina institutsioonide taasavamist Ida-Jerusalemmas;
12. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile, Palestiina omavalitsuse presidendile, ning vastvalitud Palestiina seadusandlikule nõukogule, Iisraeli peaministrile ja Knesse-tile, Ameerika Ühendriikide valitsusele, Vene Föderatsiooni valitsusele ning ÜRO peasekretäril.

P6_TA(2006)0042**Kuuba****Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone olukorra kohta Kuubas ja eriti 17. novembri 2004. aasta resolutsiooni ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõigusi maailmas 2004. aastal käsitleva aastaaruande kohta ja ELi poliitika kohta antud küsimuses ⁽²⁾;
 - võttes arvesse eesistuja 14. detsembri 2005. aasta avaldust liikumise Daamid Valges (Damas de Blanco) kohta ja samuti eesistuja varasemaid 26. märtsi 2003. aasta ja 5. juuni 2003. aasta avaldusi olukorra kohta Kuubas;
 - võttes arvesse 2. detsembril 1996. aastal vastu võetud ja korrapäraselt uuendatud nõukogu ühist seisukohta Kuuba kohta (96/697/ÜVJP) ⁽³⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et inimõiguste, sealhulgas kodanikuõiguste, poliitiliste, majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste universaalsuse ja jagamatuse kaitse on siiani Euroopa Liidu üks peamisi eesmärke;
- B. arvestades, et vanglates on ebainimlikes tingimustes ikka veel kümneid sõltumatuid ajakirjanikke, rahumeelseid teisitimõtlejaid ja inimõiguste kaitsjaid, kellest enamus kuuluvad demokraatlikku opositsiooni ning on seotud Varela projektiga ja kellest mõned on tõsiselt haiged, ning paljud neist on liikumise Daamid Valges liikmete lähisugulased;

⁽¹⁾ ELT C 201 E, 18.8.2005, lk 83.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ EÜT L 322, 12.12.1996, lk 1.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- C. arvestades, et Euroopa Parlament andis 2005. aasta Sahharovi auhinna mõttevabaduse edendamise eest ühiselt liikumisele Daamid Valges, Hauwa Ibrahimile ja rahvusvahelisele ühendusele Piirideta Ajakirjanikud;
- D. arvestades, et Kuuba režiim ei lubanud liikumisel Daamid Valges osaleda 2005. aasta Sahharovi auhinna kätteandmistseremoonial Euroopa Parlamendis, seega rikuti tõsiselt ühte inimese põhiõigust, milleks on õigus vabalt lahkuda kodumaalt ja kodumaale tagasi pöörduda, nagu seda on selgesõnaliselt tunnustatud inimõiguste ülddeklaratsioonis;
- E. arvestades, et Kuuba ametivõimud ei pööranud Euroopa Parlamendi presidendi ja muude Euroopa Liidu organite palvetele ja avaldustele tähelepanu, kuigi võeti kõik vajalikud meetmed selleks, et liikumises Daamid Valges osalejad saaksid isiklikult osaleda auhinna kätteandmisel;
- F. arvestades samuti, et Euroopa Parlamendi 2002. aasta Sahharovi auhinna pälvinud Oswaldo Payá Sardiñasel on korduvalt keelatud Kuubast lahkuda ja vastata Euroopa Parlamendi ning muude Euroopa Liidu organite kutsetele;
- G. arvestades, et 2005. aastal ei vabastatud Kuubas ühtegi süümevangi ja et poliitvangide arv ei ole mitte vähenenud, vaid see on oluliselt kasvanud,
1. avaldab kahetsust, et Kuuba ametivõimud ei ole teinud Euroopa Liidu nõutud olulisi pingutusi põhi-vabaduste austamisel, eelkõige sõnavabaduse ja poliitilise ühinemise vabaduse osas; mõistab hukka järjest karmima repressioonide ja samuti süümevangide arvu suurenemise;
 2. peab mõistetamatuks, et Kuubas peetakse jätkuvalt vangistuses inimesi nende ideaalide ja rahumeelse poliitilise tegevuse pärast, ja nõuab seega kõikide poliitiliste süümevangide kohest vabastamist;
 3. mõistab hukka liikumise Daamid Valges suhtes kehtestatud reisikeelu, rahumeelse opositsiooni suhtes kohaldatavad repressioonid ja uued vangistamised ning on seisukohal, et asjade selline areng kahjustab pürgimusi parandada Euroopa Liidu ja Kuuba suhteid, mis oli nõukogu poolt eelpool mainitud ühise seisukoha täiendavatele meetmetele 31. jaanuaril 2005. aastal esitatud muudatuste speamine eesmärk, ning palub nõukogul vastavalt toimida;
 4. nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon jätkaks kõigi vajalike algatuste tegemist poliitvangide vabastamise nõudmiseks ning poliitilise opositsiooni ja inimõiguste kaitsjate tagakiusamise koheseks lõpetamiseks;
 5. rõhutab, et eelkõige iga ELi kõrgetasemeline küllaline peaks tõstatama inimõiguste küsimuse;
 6. nõuab tungivalt, et Kuuba ametivõimud lubaksid kohe liikumisel Daamid Valges saarel lahkuda, et nad saaksid vastata Euroopa Parlamendi kutsele, ja teeb oma presidendile ülesandeks võtta kõik vajalikud meetmed selleks, et laureaadid saaksid isiklikult osaleda Sahharovi auhinna kätteandmisel;
 7. kordab oma kutset Oswaldo Payá Sardiñasale ja nõuab, et Kuuba ametivõimud lubaksid tal sõita Euroopasse ühenduse institutsioone külastama;
 8. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Kuuba valitsusele ning Kuuba Rahvusassambleele, samuti Daamid Valges liikumisele ja Oswaldo Payá Sardiñasale.
-

P6_TA(2006)0043

Riikide haldusdeklaratsioonid

Euroopa Parlamendi resolutsioon riikide haldusdeklaratsioonide kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 274;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et oma 12. aprilli 2005. aasta resolutsioonis, mis sisaldab kommentaare, mis kaasnevad otsusega heakskiidu andmise kohta Euroopa Liidu 2003. eelarveaasta üldeelarve täitmisele, III jagu – komisjon,⁽¹⁾ mis võeti vastu valdava häälteenamusega, tegi Euroopa Parlament ettepaneku, et iga liikmesriik peaks esitama *ex ante* avalikustava avalduse ja iga-aastase *ex post* kinnitava avalduse ELi vahendite kasutamise kohta;
- B. arvestades, et komisjon tervitas seda algatust ja lisas selle oma 15. juuni 2005. aasta teatisesse Euroopa Parlamendile, nõukogule ja kontrollikojale ühtse sisekontrolli raamistiku tegevuskava kohta (KOM(2005)0252);
- C. arvestades, et Euroopa Kontrollikoja tähelepanekud näitavad selgesti, et peamised alustehingute seaduslikkuse ja korra kohasusega seotud probleemid tekivad eelkõige liikmesriikide tasandil;
- D. arvestades, et 8. novembri 2005. aasta istungil ei kiitnud majandus- ja rahandusministrite nõukogu heaks Euroopa Parlamendi ettepanekut riiklike deklaratsioonide kohta,
1. tervitab komisjoni toetust väljapakutud uutele vahenditele ja tunnustab asjaolu, et komisjon on võtnud märkusteta kinnitava avalduse küsimuse oma strateegiliste prioriteetide hulka ajavahemikul kuni 2009. aastani;
 2. on kindlalt veendunud, et vaja pole mitte rohkem, vaid paremat kontrollimist ja et kindlus tuleb tagada eelkõige liikmesriikidest lähtuvalt, mitte komisjoni sagedasema kohapealse kontrollimise teel;
 3. on veendunud, et liikmesriikide poolse tugeva arenguta järelevalve- ja kontrollisüsteemide tõhusa rakendamise suunas ja kindla kohustuseta neis süsteemides leitud puudusi parandada ei ole komisjonil võimalik alustehingute seaduslikkuse ja korra kohasuse kohta piisavat teavet saada;
 4. väljendab sügavat pettumust seoses asjaoluga, et Euroopa Parlamendi ja kontrollikoja arutelul 2004. aasta aruande üle ei viibinud nõukogu esindajaid ja et see näib viitavat nõukogu vähesele huvile heakskiidu andmise menetluse vastu;
 5. kutsub nõukogu eesistujariiki ja liikmesriikide esindajaid üles tulevikus heakskiidu andmise menetlusele suuremat tähtsust omistama;
 6. peab riiklike deklaratsioone tähtsaks ja lihtsaks vahendiks järelevalve- ja kontrollisüsteemide rakendamise täiustamisel ning on veendunud, et need on olulised liikmesriikide vastutuse suurendamisel;
 7. peab selliseid deklaratsioone ühtlasi täielikult kooskõlas olevaks asutamislepingu artikli 274 esimese lõigu teise lausega, mille kohaselt "Liikmesriigid teevad komisjoniga koostööd, et tagada nende assigneeritud kasutamine usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtete kohaselt";

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0092.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

8. tunnistab, et mõnel juhul võib praktikas vajalikuks osutada need riiklikud deklaratsioonid koosnevad mitte ühest vaid mitmest erinevast deklaratsioonist riiklikus raamistuses, et arvesse võtta osade liikmesriikide föderaalset ja detsentraliseeritud poliitilist süsteemi;
9. rõhutab, et Euroopa Parlament pooldab üldist põhimõtet, et liikmesriikide asjassepuutuvad poliitilised asutused vastutaksid täielikult nende käsutusse antud rahaliste vahendite eest;
10. juhib tähelepanu asjaolule, et tõhusalt rakendatud järelevalve- ja kontrollisüsteemid on ülimalt olulised, eriti ELi kontekstis, kus suure osa eelarvest moodustavad kõrge riskiga kulutused, kuna need sõltuvad abisaajate antavast teabest;
11. peab märkusteta kinnitava avalduse saamist peaaegu võimatuks, kui liikmesriikide järelevalve- ja kontrollisüsteemide rakendamist oluliselt ei täiustata, ning kahetseb, et praegustel tingimustel jätkub ELi eelarve ning "Brüsseli" rahakasutamise kritiseerimine;
12. tuletab meelde, et Euroopa Parlament märkis oma 8. juuni 2005. aasta resolutsioonis laienenud liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite kohta (2007–2013) ⁽¹⁾, et taotletud riiklike deklaratsioonide puudumisel on Euroopa Parlamendil raske nõustuda uue institutsioonidevahelise kokkuleppega 2007.–2013. aasta finantsperspektiivi kohta;
13. kutsub nõukogu üles uuesti läbi vaatama oma 8. novembri 2005. aasta kohtumise järeldusi, et sillutada teed Euroopa Parlamendiga uue finantsperspektiivi üle konstruktiivse dialoogi pidamiseks ning koostada ja rakendada tõhusad järelevalve- ja kontrollisüsteemid ELi kulutuste üle liikmesriikides, nagu Euroopa maksumaksjad ootavad;
14. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, Euroopa Kohtule, kontrollikojale, Euroopa Investeeringuspangale ning liikmesriikide riiklikele ja piirkondlikele kontrolliasutustele.

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.

P6_TA(2006)0044**Vahemere kalavarud****Euroopa Parlamendi resolutsioon Vahemere kalavarude kasutamist puudutavate majandamis-meetmete kohta**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni poolt esitatud nõukogu määrust, mis käsitleb Vahemere kalavarude säästvat kasutamist puudutavaid majandamis-meetmeid (KOM(2003)0589);
 - võttes arvesse oma 9. juuni 2005. aasta seisukohta ⁽¹⁾ sellel teemal;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et kõnealuse resolutsiooni vastuvõtmine on Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahelise tiheda koostöö vili, mille tulemuseks on kahe institutsiooni vaheline kompromiss;
 - B. arvestades, et ainsad praegu kalapüügile Vahemeres kohaldatavad majandamis-meetmed pärinevad 1994. aastast ning et need juba tollal iganenuks peetud meetmed ei puuduta teisi Euroopa Liidu meresid, mille meetmed võimaldavad vastutustundlikku kalapüüki;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0234.

Neljapäev, 2. veebruar 2006

- C. arvestades, et kalapüügi majandamise määrase puudumine liidu kõnealuses piirkonnas on kutsunud esile ilmse ja süveneva diskrimineerimise Euroopa kalurite seas;
- D. arvestades, et teatavad kõrge turuväärtusega kalavarud on tõsiselt hävimoos, ja
1. väljendab muret nõukogu passiivsuse pärast, mida tuleks mõista huvi puudumisena Vahemere vastu, vaatamata sellele, et Vahemeri on kalapüügi seisukohast bioloogilises, ökoloogilises, sotsiaalses ja majanduslikus plaanis üks mitmekesisemaid ja keerulisemaid piirkondi;
 2. väljendab muret, teades, et selline passiivsus takistab vastutustundlikumate ja ühise kalanduspoliitika raamistikuga paremini kohanduvate standardite vastuvõtmist ning on vastuolus säästva arengu eesmärgiga;
 3. tunneb muret, et kui otsusele ei jõuta kiiresti, tekib oht, et ei täideta Euroopa Liidu kalapüügi majandamise rahvusvahelisi kohustusi, eelkõige Vahemere-piirkonna kalapüügiorganisatsioonide (Vahemere üldine kalanduskomisjon ja Rahvusvaheline Atlandi Tuunikaitse Komisjon) valdkonnas;
 4. nõuab seetõttu nõukogult, et Vahemere kalavarudele kohaldatavate majandamismeetmed võetaks vastu võimalikult kiiresti;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.
-